Raw Scanner- Ichrisl
Translator- slaphappy
Editor- pasaway098
Proofreader- Daffyd

A Korean Manwha Translations and Scanlations Project

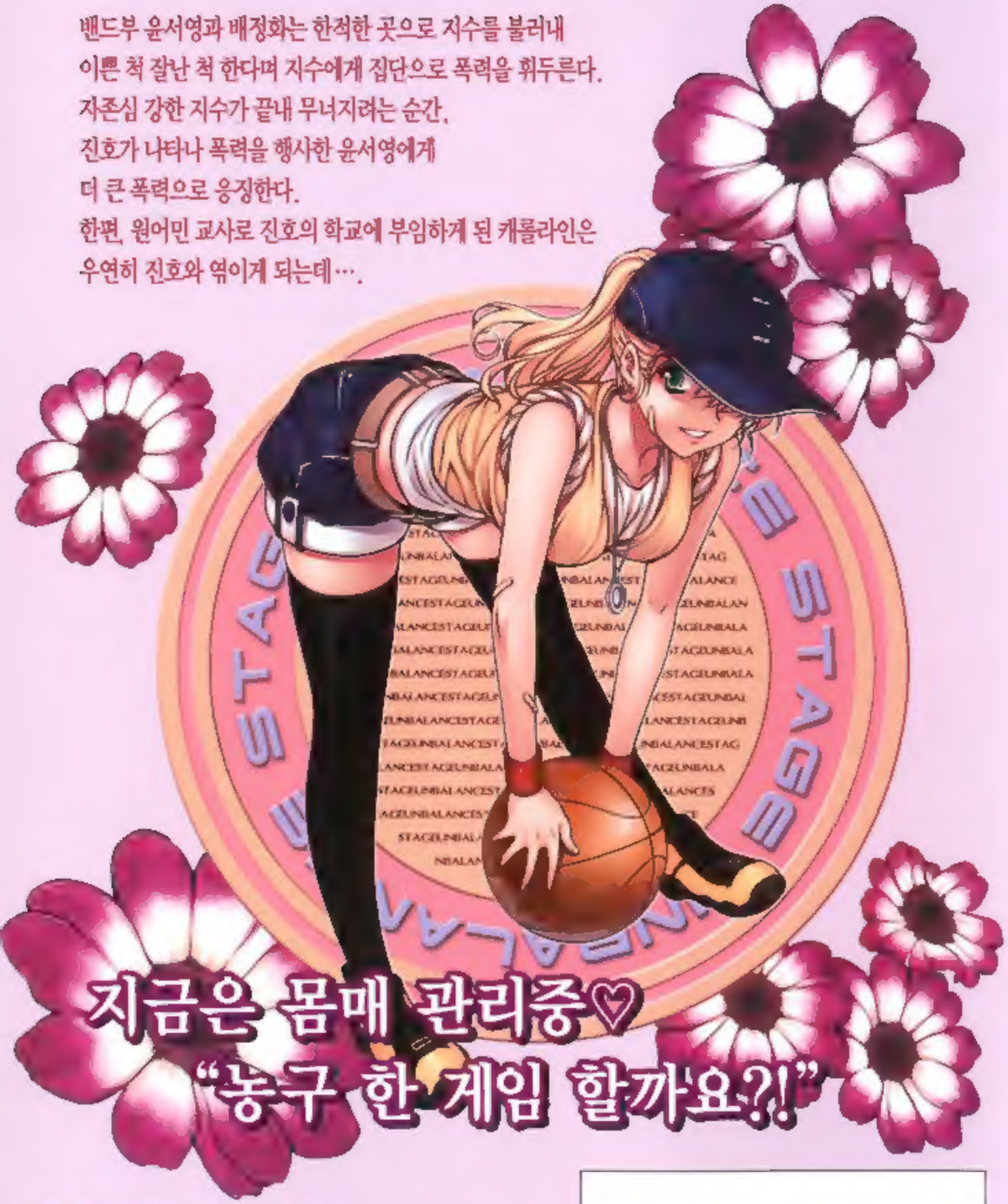
http://www.k-manga.net
irc://irc.irchighway.net/k-manga

Original manwha written in Korea
Scanned in Germany
Translated in America
Edited in the Philippines
Released Worldwide

Project completed in March, 2007

영코믹스 YC-355

밴드부 윤서영과 배정화는 한적한 곳으로 지수를 불러내
이쁜 척 잘난 척 한다며 지수에게 집단으로 폭력을 휘두른다.
자존심 강한 지수가 끝내 무너지려는 순간,
진호가 나타나 폭력을 행사한 윤서영에게
더 큰 폭력으로 응징한다.
한편, 원어민 교사로 진호의 학교에 부임하게 된 캐롤라인은
우연히 진호와 엮이게 되는데….



지금은 몸매 관리중♡
"농구 한 게임 할까요?!"

값 3,500원 2006. 10. 15 1판 1쇄 발행
Copyright © 2006 임달영 · 이수현 / 대원씨아이
영코믹스는 한국만화의 새로운 힘입니다.
이 작품은 저작권법에 의해 보호를 받으며 본사의 허가 없이 복제 및 스캔 등을 이용한 온, 오프라인의 무단 전재 및 유포 · 공유의 행위를 할 경우 그에 상응하는 법적 제재를 받게 됨을 알려드립니다.

KMTS
korean manga

YC
355

언밸런스 x2

5

임달영 이수현

대원씨아이

대원씨아이

5

언밸런스 x2

UNBALANCE UNBALANCE

STORY 임달영 ART 이수현

러브레볼루션 X2

5

STORY Dal Young Lim ART Soo Hyun Lee

CONTENTS

TOUCH. 33 Annoying 5

TOUCH. 34 Just what kinda bastard are you? 29

TOUCH. 35 Get away from each other this instant!! 53

TOUCH. 36 WOW~ 77

TOUCH. 37 Do even yankees eat spicy rice cakes 101

TOUCH. 38 Come on baby~! 125

TOUCH. 39 I have decided 149

TOUCH. 40 Exclusive appearance! 173

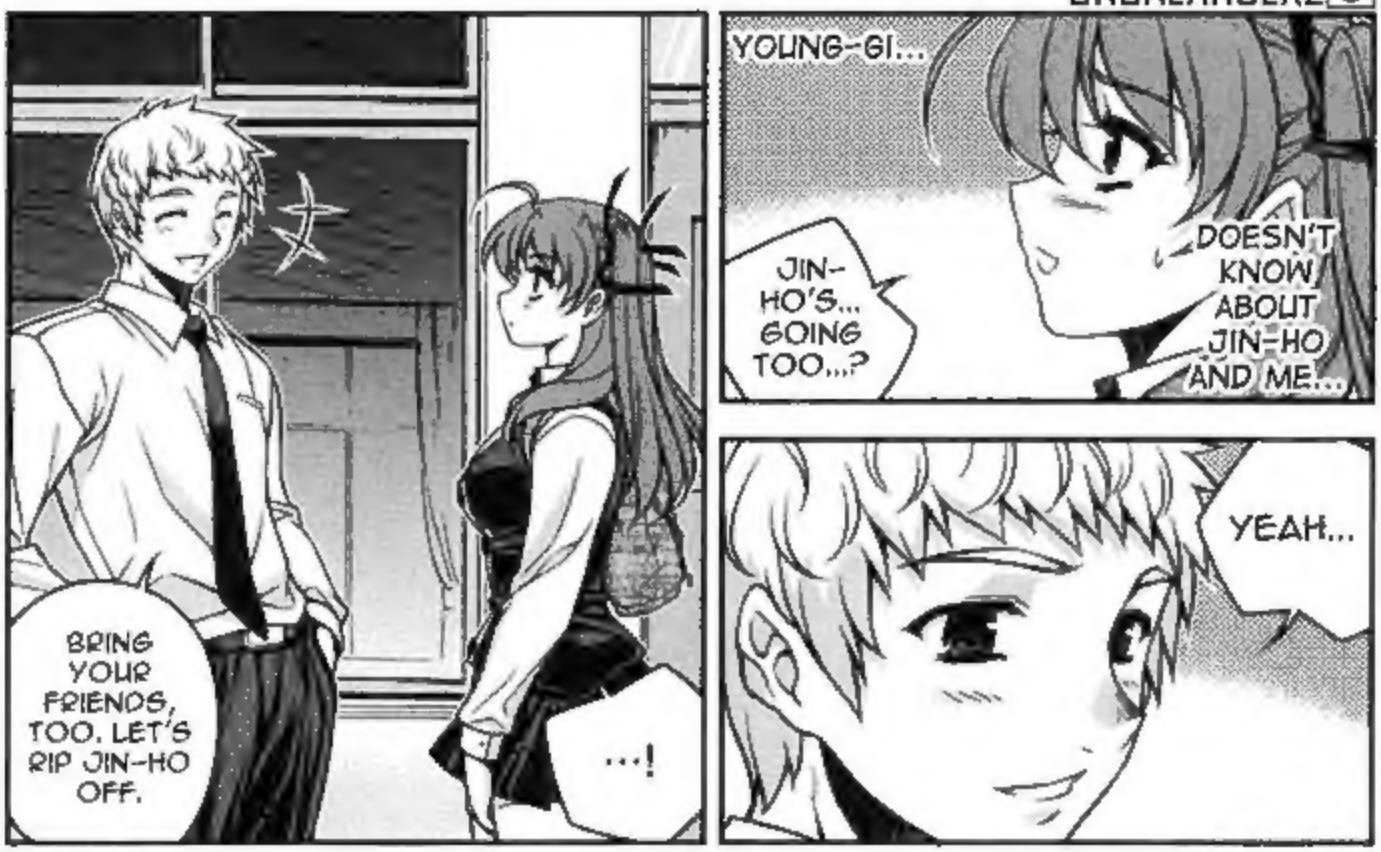
BOYS' PROBLEMS ARE BOYS' PROBLEM, Y'KNOW.
OUR PROBLEMS ARE OURS, RIGHT?
THAT CLASS 2 PRESIDENT THINKS SHE'S BETTER THAN THE REST OF US.
LIKE JUST BEFORE. JUST LOOK AT HER, TALKING SMACK TO JANG MIN-SUK WITHOUT EVEN BATTING AN EYELASH.
IT'S NOT JUST US, SHE'S DISRESPECTING HEE-CHUL OPPA, TOO.
AIN'T IT SO, SEO-YOUNG?
DON'T MEET IN CLASS 2 ANYMORE, EITHER.
SLIP
YEAH...

CLEARLY, SHE'S...

ANNOYING...

TOUCH. 33 Annoying

HEY, JI-SOO.
YOUNG-GI?
YOU'RE GOING TO THE READING ROOM ALREADY?
YEAH...
YOU FINISH AT 9:30 TONIGHT, RIGHT? LET'S GO GET SOMETHING TO EAT AFTER-WARDS.
HUH?
YOU'RE NOT GOING HOME?
GRIN—
IT'S ALL RIGHT. I'LL WAIT UNTIL YOU'RE DONE.


BRING YOUR FRIENDS, TOO. LET'S RIP JIN-HO OFF.
...!
YOUNG-GI...
JIN-HO'S... GOING TOO...?
DOESN'T KNOW ABOUT JIN-HO AND ME...
YEAH...

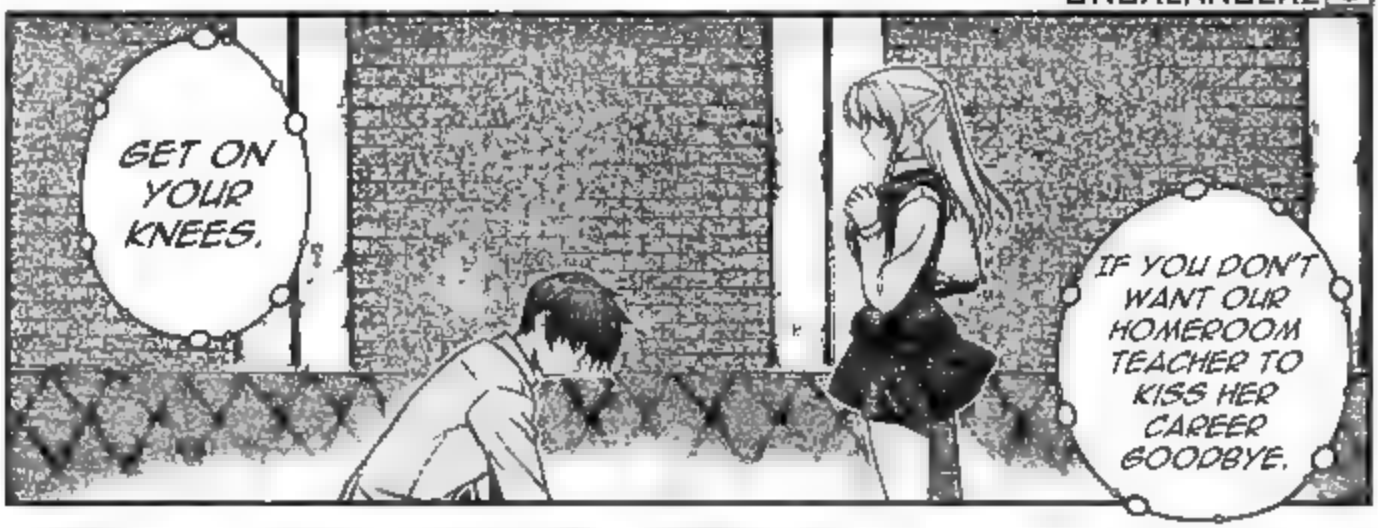
I DUNNO WHAT GOT INTO HIM...
BUT HE WAS ALL LIKE... HMMM, THE CLASS PRESIDENT'S SHOULD BE DONE EARLY TODAY..., YOU KNOW?

JIN-HO...
SAID THAT?

YEAH. DID THAT BASTARD DO SOMETHING BAD TO YOU?
HE WAS ACTING LIKE HE HAD SOMETHING TO TELL YOU.
JIN-HO...
TO ME...?
I'M THE ONE WHO WAS WRONG...
BUT JIN-HO...
He only does what he wants, after all
LET'S GO.
ALL RIGHT. I'LL BE THERE LATER!
OK~
AND I'LL APOLOGIZE FIRST.

HAA
SQUEAK
THAT GIRL WAS SHOWING HER TRUE FEELINGS.
SHE WASN'T JOKING AROUND OR ANYTHING.

I DIDN'T WANT TO .. LOSE YOU TO JIN-HO, SUNSENG-NIM
THE WAY YOU LOOK AT US., AND THE WAY YOU LOOK AT JIN-HO IS TOTALLY DIFFERENT
I COULD FEEL THAT YOUR HEART WAS LEANING TOWARDS JIN-HO, SUNSENG-NIM.'
IMPOSSIBLE I THOUGHT HE WAS MEAN AND SPITEFUL. BUT-STILL..
CLENCH
WHEN I FOUND OUT HE WASN'T A BAD KID LIKE I FIRST THOUGHT...
12
YOU MEAN YOU NEVER EVER WATCHED PORN, WITH THAT LEWD BODY OF YOURS?
SHE'S MY FIANCÉ.
DON'T WORRY. IF SOMETHING HAPPENS, I'LL BEAR THE RESPONSIBILITY.

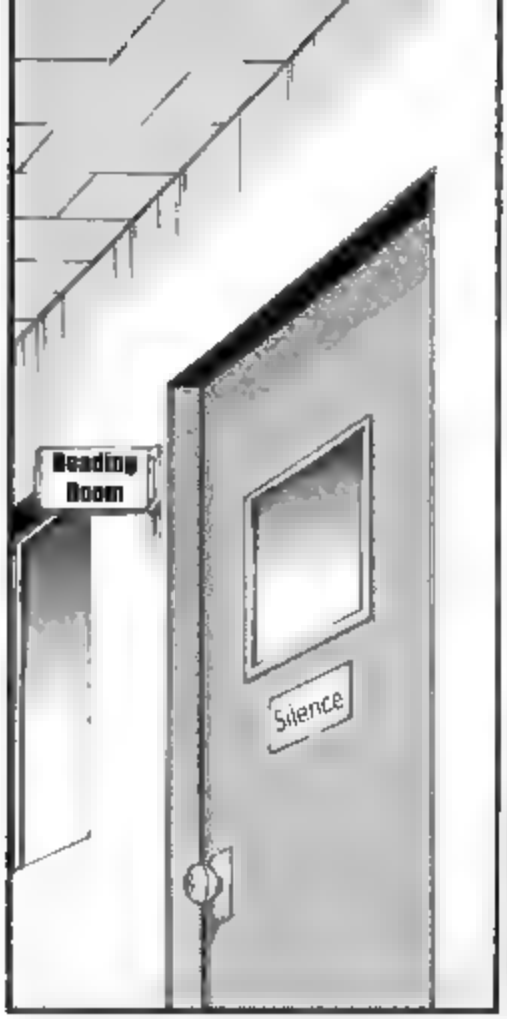

GET ON YOUR KNEES.
IF YOU DON'T WANT OUR HOMEROOM TEACHER TO KISS HER CAREER GOODBYE.

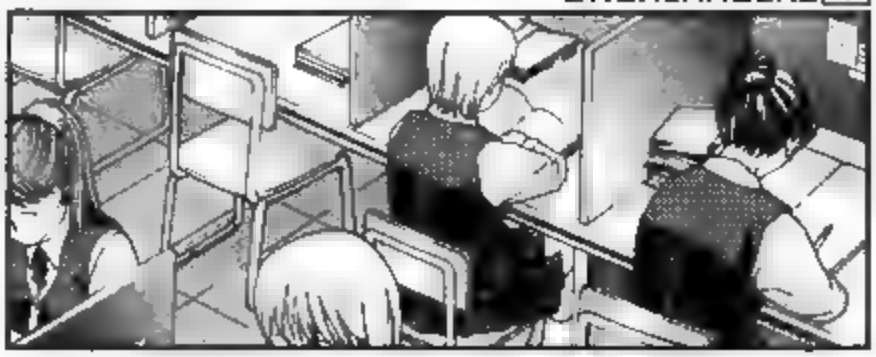
THERE ARE THINGS THAT CHANGE.
MY FEELINGS TOWARDS YOU, SUN-SENGNIM.

YES.
I LIKE YOU.

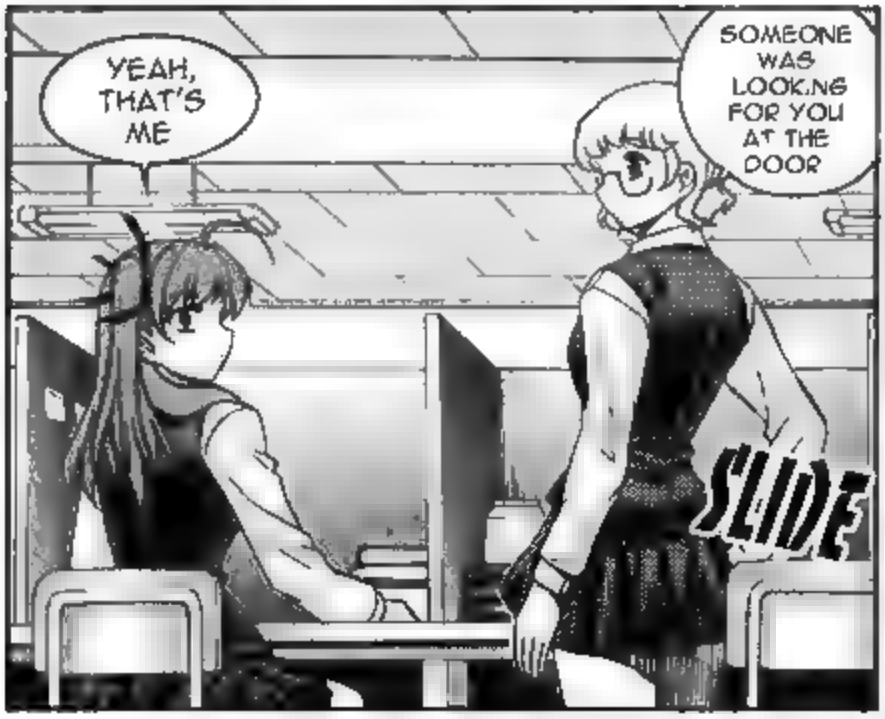
THU
MP

I MUST BE...
CRAZY...


Reading Room
Silence



ANYONE HERE BY THE NAME OF HA JI-SOO, FROM 3RD YEAR, CLASS 2?


YEAH, THAT'S ME
SOMEONE WAS LOOKING FOR YOU AT THE DOOR
SLIDE

PEEK

LOOKING? FOR ME?
YUP DON'T SAY I DON'T PASS ON THE MESSAGE

WAS THERE A CHANGE IN PLANS?
정숙
CLANK
SLIDE
YO~! PIPPI LONGSTOCKINGHAIR
...??
16
WHY YOU ACTING SO SURPRISED~? WE'RE JUST FRIENDLY CLASSMATES~
HMM

JUST WHERE ARE WE GOING?
I NEED TO GET BACK, YOU KNOW.

IF YOU'VE GOT SOMETHING TO SAY, THEN JUST SAY IT RIGHT NOW

HMPH. YOU SURE TALK A GOOD STREAK, EVEN IN THIS SITUATION

AFTER ALL...
HEH
YOU'RE "MADAME PRESIDENT" OF THE STUDENT COUNCIL.

THAT GIRL IS...

FROM THE BAND CLUB...

WHAT'S GOING ON HERE...
GANGING UP ON ME LIKE THIS...

ARE YOU TRYING TO STEAL MY MONEY, OR SOMETHING?
THEN YOU GOT THE WRONG PERSON!

CAN YOU BELIEVE THIS GIRL? WHAT, THINK WE'RE PUNKS OR SOMETHING?
ACCUSING US OF TRYING TO RIP-OFF A FRIEND FROM SCHOOL.
SLIP

JUST WE WANTED TO RECEIVE AN APOLOGY
AN APOLOGY?

YEAH, BUTTING IN WHERE IT WAS NONE OF YOUR BUSINESS.
DON'T YOU REALIZE HOW EMBARASSED ME AND MY FRIENDS WERE?
SO APOLOGIZE FOR THAT.
SAY THAT YOU'RE SORRY FOR STICKING YOUR NOSE IN WHERE IT DIDN'T BELONG,
APOLOGIZE TO ME WITH RESPECT.
ARROGANT BITCH
SHE DESERVES ALL THAT'S COMING TO HER...
YOU.
DO YOU KNOW WHAT AN APOLOGY MEANS?
IT'S WHEN ONE HAS TRULY REALIZED THE ERROR OF THEIR WAYS...
AND FULLY REVEALING THEIR MISTAKE WHICH CAUSED HARM TO SOMEONE ELSE.

SINCE I DIDN'T DO ANYTHING WRONG TO YOU
I'VE NOTHING TO APOLOGIZE FOR!!

THAT...
BITCH?!
GRIT
SH
AP
WHY YOU LITTLE—
YOU WANNA GET YOUR ASS KICKED THAT BAD?!

SHAKE
GET YOUR FILTHY HANDS OFF OF ME!!
STAGGER

Film Production Research Club
SWEET~ I GOT YOU!
JI-HO SUNBAE 2 MILLION WON~
JEEZ, YOU'RE TOTALLY BROKE, DUDE.
BUT ANY-WAYS, IT'S A BIT PAST 9...
I'll pay you sheesh
Gimme my money, please
THE KIDS IN THE READ-ING ROOM SHOULD BE COMING OUT ABOUT NOW
YOU WANNA GO SEE IF SHE'S DONE?
SLIDE
AH, YEAH. AND I'M A BIT THIRSTY TOO
SUNBAE, CALPIS FOR ME~
SURE WHY DON'T YOU RUN OVER TO THE STORE?

CLANK
...
jeez, louise, just cause I lost the game
SHA
ACK—!!
AAH!!
GR
?!
AB

YOU FUCKIN' CUNT.
AND HERE I WAS, TRYING TO END THIS NICELY AND YOU'RE STILL ACTING ALL STUCK UP

I'LL GIVE YOU ONE FINAL CHANCE TO BEG.
BEG THAT YOU'RE SORRY AND YOU'LL NEVER DO IT AGAIN!

NEVER!
I'M NOT SCARED AT ALL OF GETTING BEAT UP!
GRIT

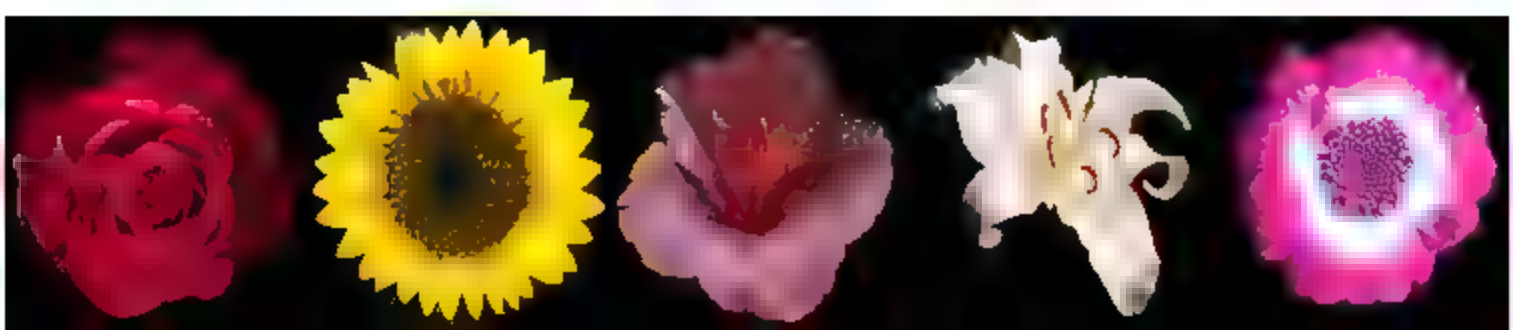
SLAP
SLAAAP
AAAAP
SLAAAAP
SLAP
SLAAAAP
HAA
DRIP
HAA

YOU'RE RIGHT. AMAZING...
JUST BEATING YOU UP WON'T SOLVE ANY-THING
SHOULD WE TURN THINGS UP A NOTCH, THEN?
TAKE HER SKIRT OFF!!
—?!!

Editor's Rant:

Who's the new girl in the cover? Why is she holding a stick and a hotdog? We'll find that out sooner or later. Maybe.

Btw, that last line is good --> "Take her skirt off!!"



Translation Notes

Translation can sometimes get tricky due to either the culture differences or the language itself. This section helps you understand some of those translated tricky bits a bit better!

Ok, some people put their notes in along with the manga or manwha. so why would I put the notes on a separate page people might ask? To make life harder? Well no, not intentionally, it's just that we can explain more if we put it on a separate page. Better to give you an explanation rather than saying "Military is required in Korea" somewhere in the border.

Calpis is a drink. A yogurt drink

The game they're playing is called **Monopoly**

Raw Scanner- Ichrisl
Translator- slaphappy
Editor- pasaway098
Proofreader- Daffyd

A Korean Manwha Translations and Scanlations Project

http://www.k-manga.net
irc://irc.irchighway.net/k-manga

Original manwha written in Korea
Scanned in Germany
Translated in America
Edited in the Philippines
Released Worldwide

Project completed in April, 2007

Touch. 34
Just What Kinda Bastard Are You?

SOB...
SNIFF... SNIFF...
SOB
SNIFF
HEE HEE
KEKK KEKK
OH MY, MY~
KUKK KUKK
YOUR PANTIES ARE MUCH MORE CONSERVA- TIVE THAN I THOUGHT~

I GET THE SAME FEELING EVERY TIME I'M SCHOOL AROUND THIS TIME, BUT

COME TO THINK OF IT THE BACK OF THE BUILDING OVER THERE, LEADING TO THE STORE.
I HEARD IT USED TO BE A CEMETERY
(BEFORE THEY BUILT THIS SCHOOL)

DON'T YOU THINK IT GETS REALLY SPOOKY HERE WHEN IT'S DARK?
THAT'S WHY THERE'S ALL THOSE SCARY STORIES ABOUT THIS PLACE

...?

AH!!
FLO
P'P'P
YXV
SO, WHAT HAPPENED TO THAT COCKY ATTITUDE OF YOURS FROM BEFORE?
I REALLY DON'T WANT YOUR APOLOGY ANYMORE SO YOU CAN RUN NOW.
FLICK
I'LL LET YOU GO
AIN'T I REALLY N CE?
I M LET- TING YOU GO AFTER GETTING SLAPPED AND ALL

WE'RE GIVING YOU A SPECIAL CHANCE BECAUSE YOU'RE JUNG-HWA'S CLASSMATE.
YOU KNOW, BAE JUNG-HWA, RIGHT?
UH, YEAH...

GIVE ME MY SKIRT .

GIVE ME MY SKIRT BACK...
SOB

THIS BITCH, STILL FLAPPIN' HER MOUTH AWAY

SLAP

SLUT
SMILE
AWWW, YOU'RE SORRY, RIGHT?
AREN'T YOU FEELING REAL PENITENT RIGHT ABOUT NOW?
RIGHT?
THIS IS YOUR LAST CHANCE, SO BEG.
I'LL GIVE YOU YOUR SKIRT.
...?!

BEG, JUST ONCE.
WHAT DO YOU SAY, AIN'T THIS A GREAT DEAL?
OR ELSE, I'M GONNA THROW THIS SKIRT AWAY.
I'LL REALLY DO IT, YOU KNOW.

I...
I'M SOR...
DRIP

THAT'S ENOUGH.
WHA
ACK

?!
EEEK!

!!

WHAT THE HELL IS GOING ON HERE?!
ROO
OAR

MOVE! MOVE!
SHU
UCK

JI-SOO, ARE YOU ALRIGHT?!

DON'T... DON'T LOOK!
TURN
AH, SORRY ...

...
SNIFF
WHAT'S THIS... A GANG LYNCH?
KINDA EXTREME ...
HER FACE IS ALL BLOODY..
WHAT THE HELL'S GOING ON? JEEZ, GIRLS CAN BE EVEN MEANER...

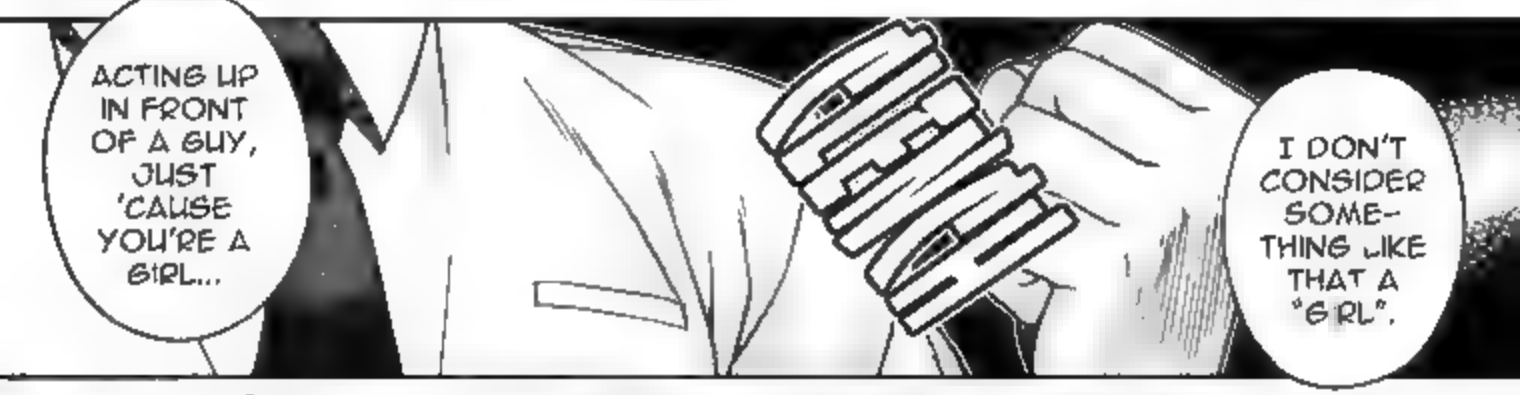
YOU! YOU'RE MYUNG JIN-HO, RIGHT? AREN'T YOU BEING OUT OF LINE HERE?
SHIN
THIS IS JUST A LITTLE PROBLEM BETWEEN GIRLS.
WHY ARE YOU BUTTING INTO WHAT'S NONE OF YOUR BUSINESS?
YOU RUINED EVERY-THING BY INTERFER-ING
HOW YOU GONNA TAKE RESPONSI-BILITY FOR IT, EH?!
—!

GIVE BACK THE SKIRT!!

HEY, WHO DO YOU THINK YOU ARE? TALKING TO ME IN THAT TONE OF...
PO
?!

POW

DRIP
OOF!


ACTING UP IN FRONT OF A GUY, JUST 'CAUSE YOU'RE A GIRL...
I DON'T CONSIDER SOME-THING LIKE THAT A "GIRL".

WHAT? YOU FUCKIN' DEAF?
...!!
LOLI

I SAID, GIVE THE SKIRT BACK!!

JIN... JIN-HO... THAT GUY'S...
TOTALLY LOST IT.
IT'S OVER!
THE, THE SKIRT, HERE...
HESITATE
HESITATE

GRAB
?!
!
HAA
YOU WANT THIS SKIRT, HUH?
HAA

HA
GO GET IT, THEN!!
AAP

HEHE...
HEHE HEH...

SO WHY DON'T YOU TRY TAKING...

!!
SHA
AAA

UH. .
STAGGER
UH...
YOU... REALLY...
SHE
KNOW HOW... TO HIT SOME-ONE
SHE
SLAM
BACK
SH
WH
WH

YOU FUCKING WITH ME?
GONNA FUCKING KILL YOU...!!

UGGH HH...!
UGH...!
TWITCH
TWITCH

SHIVER
SHIVER

STOMP
GIVE ME YOUR SKIRT INSTEAD, THEN.

GR
AB

JIN... JIN-HO. THAT'S ENOUGH. STOP!

NO MATTER WHAT, THEY'RE JUST GIRLS
YOU'RE GOING TOO FAR, DUDE

GIRLS...
A GOOD FUCKIN' EXCUSE.

THE STRONG OPPRESSING THE WEAK,
THINKING IT'S ONLY NATURAL HOW JUSTICE WITHOUT STRENGTH GETS TRAMPLED,
...!
AND NO MATTER HOW EVIL A GIRL IS, A GUY CAN'T HIT HER...

I SAY, FUCK THAT SHIT!!

FUCKERS WHO THINK THAT IF THEY'RE STRONG, IT GIVES THEM A RIGHT TO USE THAT STRENGTH HOWEVER THEY LIKE!
IT DOESN'T MATTER IF THEY'RE GIRLS OR IF THEY'RE BOYS!
THAT KINDA ROTTEN, FUCKED UP ATTITUDE WILL NEVER, EVER CHANGE!
...!!

IS TO MAKE THEM KNEEL BEFORE AN EVEN STRONGER FORCE!!

THOSE WORDS...

ddd

THE ONLY WAY TO MAKE SURE TRASH LIKE THIS DON'T DO THIS AGAIN—

THAT'S THE ONLY WAY!!

I'LL SHOVE IT RIGHT BACK TO YOU....!

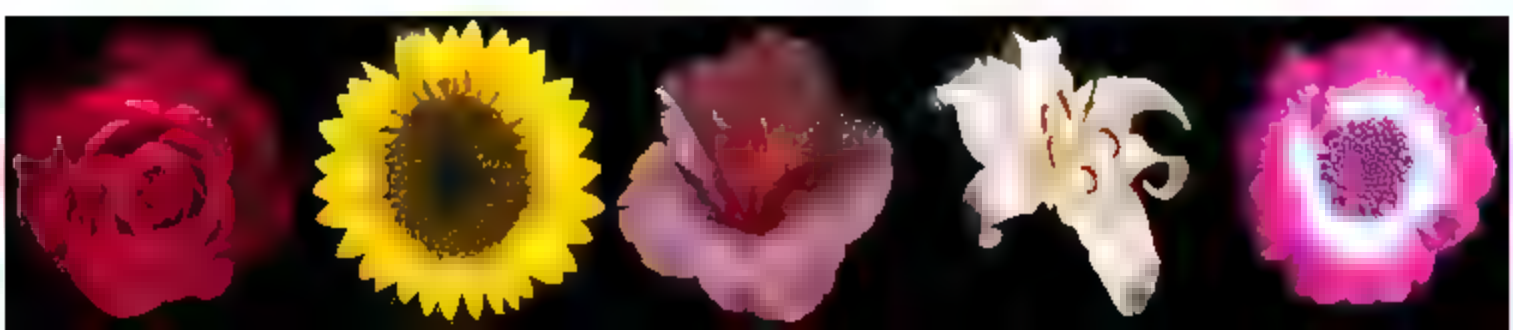
HEE-CHUL OPPA...?
GRIN
YANG... HEE-CHUL...?!
JOLT
...!!
THUMP
HOW CAN YOU BEAT...
A GIRL'S FACE THAT BRUTALLY...?
GNASH
JUST WHAT...
KINDA BASTARD ARE YOU...?!

Editor's Rant:

Sighs. It's been a long time you fools!! Anyway, hope you'll enjoy this chapter after a month of no UxU. XD

FUFUFU.

Hmmm... If Yang Hee-Chul is a scary bastard, then just what kind of bastard Jin-Ho is?



Raw Scanner- Ichrisl
Translator- slaphappy
Editor- pasaway098
Proofreader- Daffyd

A Korean Manwha Translations and Scanlations Project

http://www.k-manga.net
irc://irc.irchighway.net/k-manga

Original manwha written in Korea
Scanned in Germany
Translated in America
Edited in the Philippines
Released Worldwide

Project completed in April, 2007

Touch. 35
Get Away From Each Other, This Instant!!

GNASH
HOW CAN YOU BEAT A GIRL'S FACE SO BRUTALLY...?
JUST WHAT KINDA BASTARD ARE YOU?!
CA
LM
WHAT KINDA BASTARD ARE YOU, THEN?

…?!

DAMMIT
THUMP
REAL LOUSY TIMING…

THUMP

YA MUTHA-FUCKA'... WHO THE FUCK DO YA THINK YA ARE...?
GRIT

HE'S YANG HEE-CHUL!
YANG HEE-CHUL FROM YEAR 3RD CLASS 5!! YA GOTTA PROBLEM WIT' DAT?!

OH, REALLY~
...!
SO, YOU'RE YANG HEE CHUL.
TH.S BASTARD...
STO
MP
INSTEAD OF SHIRKING AWAY, HE'S EVEN MORE
MYUNG JIN-HO
NICE OF YOU TO JOIN US.
STO
MP
I WAS JUST THINKING TO MYSELF THAT...
I...
STO
MP
...!

BOTT
!!!!

YANG...
PL
YANG HEE-CHUL...?!
OP

GWO
RII
IIP
OOO
REALLY WANTED TO PUNCH YOUR LIGHTS OUT ONCE.

WHAT THE HE..?
WHAT
MY LEGS, WITH JUST ONE HIT
TREMBLE
TREMBLE

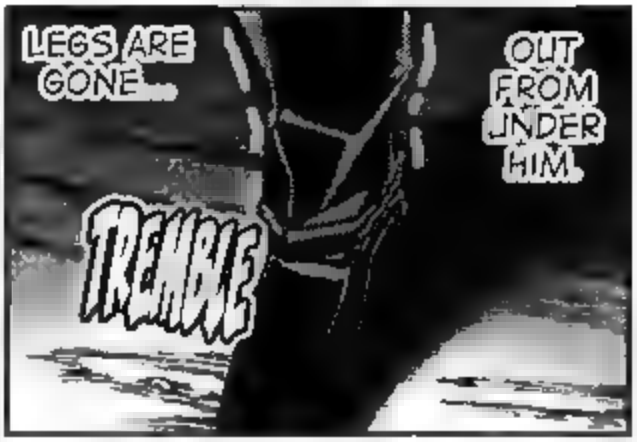
WHO THE HE..'S THAT GUY?
HEE-CHU
HEE-CHU
FROM JUST ONE BLOW FROM THAT BASTARD?!

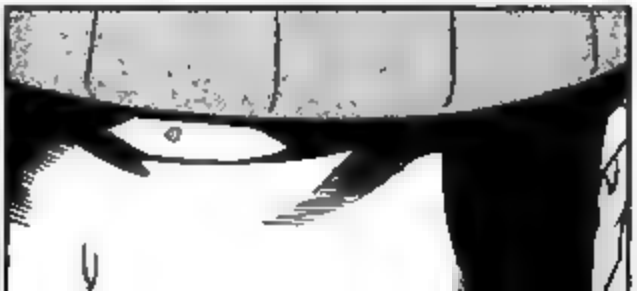
GR
IT

STAG
GER

YOU...
BASTARD...!
GNASH

I CAN'T BELIEVE IT.
AFTER JUST ONE HIT, HEE-CHUL'S.


LEGS ARE GONE...
OUT FROM UNDER HIM.
TREMBLE



JUST WHO THE HELL...
IS THIS BASTARD?

HEE... HEE-CHUL OPPA?

YOUNG... YOUNG-GI.
...!

WHAT'S GOING ON HERE?
WHEN DID JIN-HO GET SO...
..

TURN
THAT...

THAT'S ENOUGH NOW!!
STOP IT!!
SLI
DE
!
IF YOU DON'T MESS WITH HIM FIRST, JIN-HO WON'T DO ANYTHING BAD TO YOU
CHE
YANG HEE-CHUL, YOU GUYS DID START ALL THIS SO PLEASE, STOP THIS NOW!
WHAT ARE YOU DOING? DRAGGING SOMEONE IN TO SCHOOL WHO'S NOT EVEN A STUDENT...
!!
JUST HOW BIG A MESS DO YOU WANNA MAKE HERE?!
I... I DIDN'T COME HERE TO FIGHT!
I JUST HAD AN APPOINT-MENT TO MEET AT THE SCHOOL.
NEVER MIND THAT, A FIGHT'S ABOUT TO START HERE!

REMEMBER THIS! IF THESE TWO GUYS FIGHT HERE, THEN THE SITUATION WILL BE...
OUT... OF...?!

KUKK...
?!
SWAAA
AH
WHAT DO YOU MEAN... "A FIGHT'S ABOUT TO START"?
AS FAR AS I KNOW...
IT ALREADY STARTED...
A LONG TIME AGO.
GWO
GWO
GWO
GWO

MOVE.
GRAB

JIN...
JIN-HO.
SLIDE

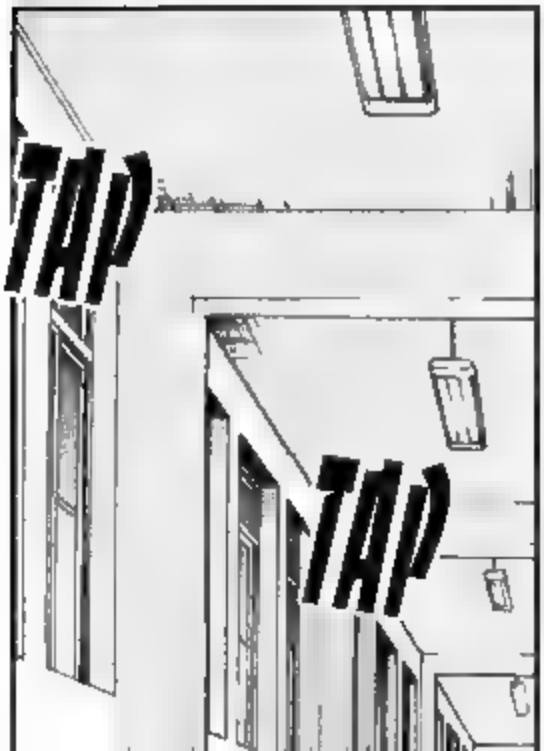
SO, YANG HEE-CHUL...
YOU DO KNOW HOW TO HIT A BIT...

!

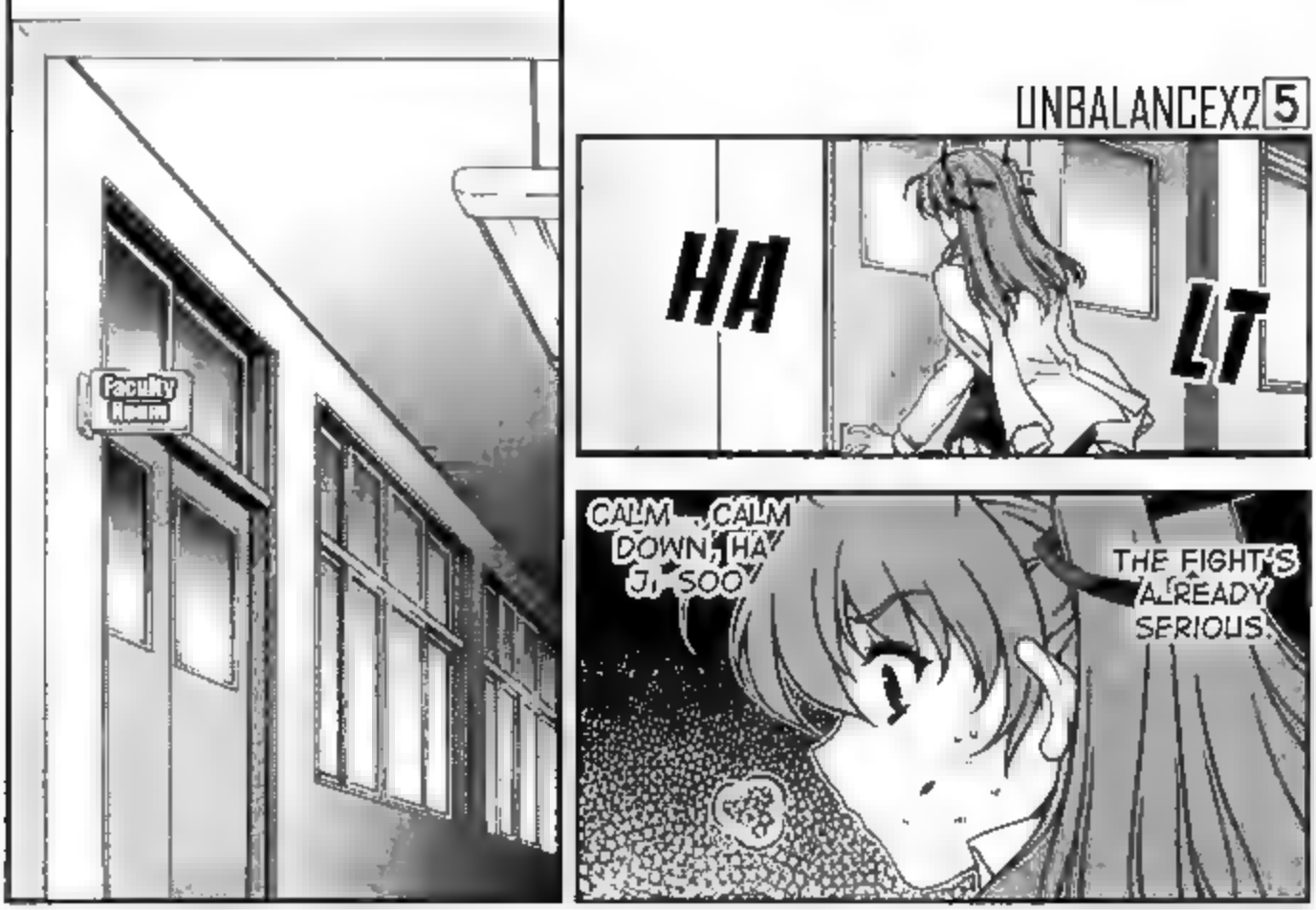
BOOM
UGH...?!
STING
OH...?
CRACK
?!
SLASH

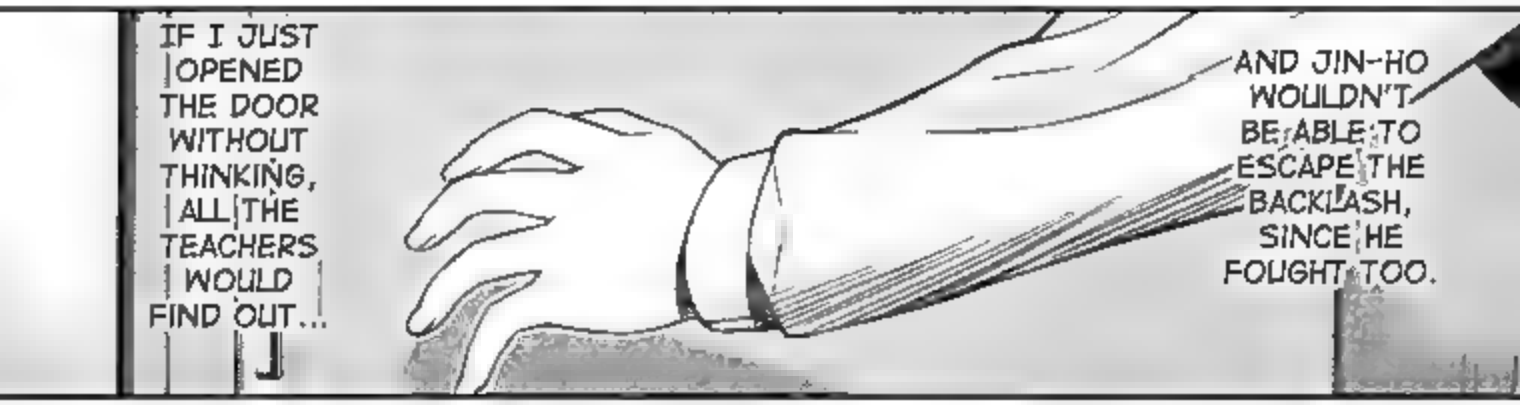
THIS BASTARD!
KNOWS HOW TO USE HIS FEET TOO.
UGGGH —!!
HEE-CHUL!
SHO
UT
SLIDE
?!
DON'T GET IN THE WAY
AS LONG AS THINGS ARE LIKE THIS, THE ONLY WAY NOW IS TO HOPE IT ENDS QUICKLY.
WHAT?
MOVE! YOU WANT ME TO BASH YOUR SKULL IN?!
...

THIS WAS NOT THE WAY I WANTED IT TO TURN OUT, BUT...
IF YOU REALLY WANT TO GET INVOLVED, THEN I'LL FACE YOU...
...?!
BUT,
IT'LL BE QUITE DIFFERENT FROM THE LAST TIME!


TAP
TAP

I NEED TO BRING A TEACHER.
IT'S GONNA BE AN EVEN BIGGER DISASTER IF IT'S LEFT ALONE
TAP


Faculty Room
HA
LT
CALM DOWN, HAJI, SOO
THE FIGHT'S ALREADY SERIOUS.


IF I JUST OPENED THE DOOR WITHOUT THINKING, ALL THE TEACHERS WOULD FIND OUT...
AND JIN-HO WOULDN'T BE ABLE TO ESCAPE THE BACKLASH, SINCE HE FOUGHT TOO.

ONLY THE HOMEROOM TEACHER.
I CAN ONLY TELL THE HOMEROOM TEACHER.
BUT, IF I OPEN THIS DOOR, LOOKING LIKE THIS...
THUMP
THUMP

SHOCK
!!
SILLY LIFE
AH...
THUMP
THUMP
SUNSENG-NIM...
CLASS PRESIDENT?
?

UHHH...
KUKK
THIS GUY'S NOT FIGHTING BLINDLY!
HE DODGES AFTER SEEING THE ATTACK
GRIP
WOOOSH
AND HE AIMS BEFORE HE HITS
YOU BASTARD—!!

BAM!!!

HE PUTS HIS CENTER OF GRAVITY IN HIS LOWER BODY,
AND CLEARLY GUARDS IT

THIS BASTARD IS?!

HE'S . DEFINITELY NOT AN..
AMATEUR
BL
UR
73
HE...
KOFF

RECEIVED SOME KINDA TRAINING, OR
HAS TREMENDOUS FIGHTING EXPERIENCE!
ooo!
HEE-CHUL
WAS BROUGHT TO HIS KNEES TWICE!
JIN-HO
HEE-CHUL OPPA~?!

THAT TALL FUCK... WASN'T LYING.

THAT BASTARD'S REALLY STRONG, AIN'T HE?
WHAT THE FUCK'S GOIN' ON?

THAT FIRST HIT TOOK A LOT OUT—
STAGGER
IT WAS MY MISTAKE THAT I UNDER-ESTIMATED HIM AND WAS OVER-CONFIDENT
HEH.

I'LL APOLOGIZE
BUT FROM NOW ON— WILL BE THE REAL...

STOP IT—!!

FIGHTING N THE SCHOOL WITHOUT ANY REMORSE..
HAA
HAA
YOU GUYS ARE REALLY
...?!
...!
THUMP
GET AWAY ..
FROM EACH OTHER THIS INSTANT ...!!

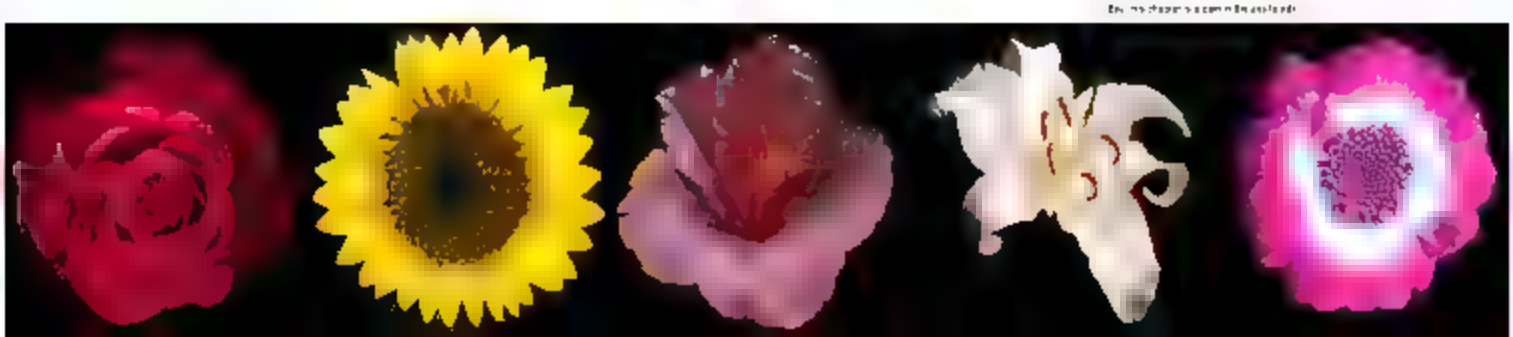
Editor's Rant:

Hmmm... So no one wins since Sunsengnim stops the fight? =P

FUFUFU.

GET AWAY!!!!!

Sunsengnim is here!!!



Raw Scanner- Ichrisl
Translator- slaphappy
Editor- pasaway098
Proofreaders- Daffyd,
Isaac Veneris

A Korean Manwha Translations and Scanlations Project

http://www.k-manga.net
irc://irc.irchighway.net/k-manga

Original manwha written in Korea
Scanned in Germany
Translated in America
Edited in the Philippines
Released Worldwide

Project completed in April, 2007

Touch. 36 -WOW~

...!!
SUNSEENGNIM...?
JOLT
AH, GOOD JOB, JI-SOO.
SLIP
AWKWARD
DIDN'T YOU HEAR ME?
I SAID, GET AWAY FROM EACH OTHER THIS INSTANT!!

GLANCE
YOU LITTLE PUNKS...
I GO EASY ON YOU, AND YOU END UP IN TOTAL DISREGARD OF THIS SCHOOL.
ARE YOU GUYS GANG-STERS?!
WHAT THE HELL ARE YOU THINKING, GETTING INTO A GANG FIGHT!
AND INSIDE THE CAMPUS NO LESS. HAVE YOU LOST ALL SENSE OF REASON?
SU... SUNSENG-NIM, IT WASN'T ME.
THEY STARTED IT
SHUT UP, MYUNG JIN-HO!!

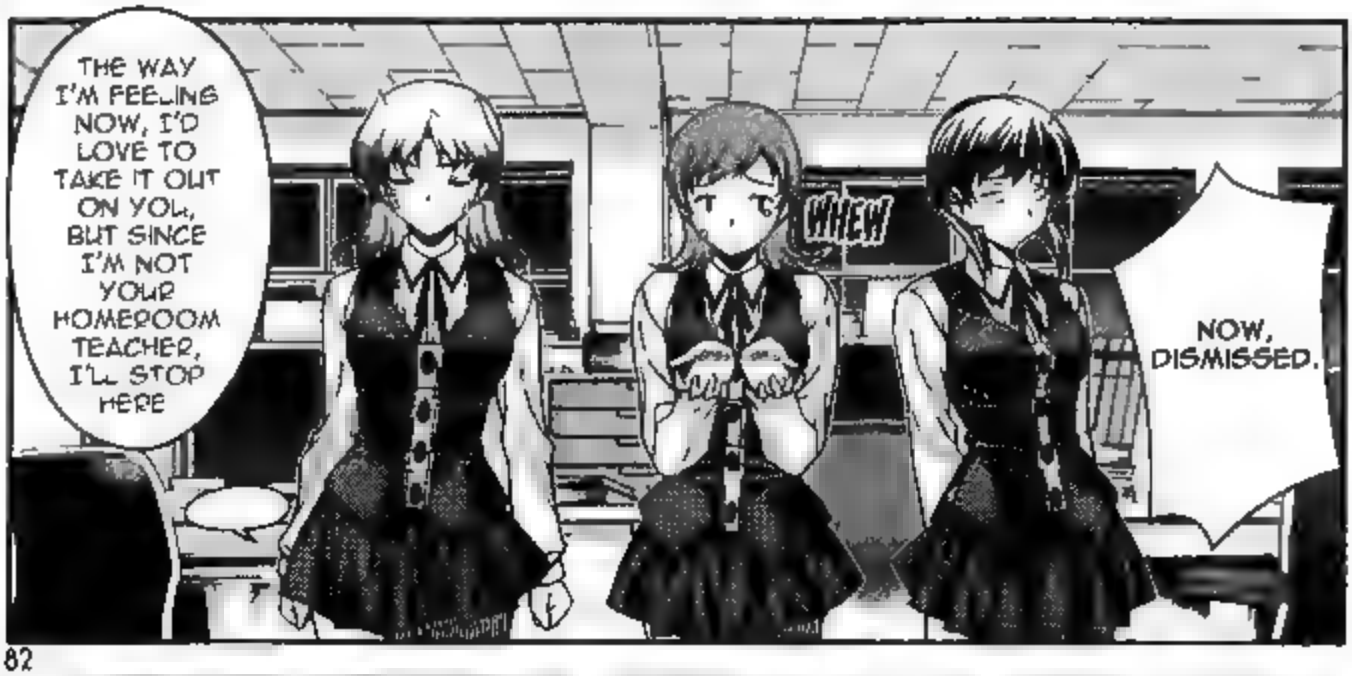
YOU'RE ALL THE SAME! THE BOYS! THE GIRLS!
EVERYONE HERE IS TO BE SEVERELY PUNISHED!!

GO TO THE FACULTY ROOM THIS INSTANT!!
PIRU!
WE'LL TALK MORE THERE!!

OWWWW!!
Poo

BRAT, AND THAT WAS ONLY THE FIRST HIT, NO LESS
...?!
IF YOU'RE SO BRAVE AS TO FIGHT IN SCHOOL,
SHOULDN'T YOU BE PREPARED FOR AT LEAST THIS MUCH?
TOTALLY UNPREPARED
AGAIN, GET IN POSITION!!
POW
WWW
OWWWWW~! I'M SORRY, SIR!
SLAM
AAAP

ALL OF YOU, GO STRAIGHT TO YOUR HOMES.
YOUR HOMEROOM TEACHER WILL HAVE FURTHER WORDS WITH YOU TOMOR-ROW.


THE WAY I'M FEELING NOW, I'D LOVE TO TAKE IT OUT ON YOU, BUT SINCE I'M NOT YOUR HOMEROOM TEACHER, I'LL STOP HERE
WHEW
NOW, DISMISSED.

GWO
You're in my class right?
AND BAE JUNG-HWA. YOU..
GWO
GWO

WILL HAVE ADDI-T ONAL WORDS WITH ME LATER.
SHIVER
SHIVER
...!

THEN SUNSENG-NIM, I'LL GO HOME NOW
!

ARE YOUR WOUNDS ALRIGHT?
I JUST HAVE A BLOODY NOSE.

JEEZ, NOWADAYS, THE GIRLS ARE MORE BRUTAL.
WEREN'T YOU SCARED? I'LL MAKE SURE THEY'RE SEVERELY PUNISHED SO DON'T WORRY
AH... I'M ALRIGHT
BUT ANYWAYS, ABOUT YOUNG-GI AND JIN HO

...

...

STAND UP.
YES MA'AM!!
PO
PP
I ALREADY HEARD THAT YOU GOT INTO THE FIGHT TO HELP J-SOO.
BUT DO YOU REALIZE WHY YOU WERE PUNISHED?
GETTING INTO A FIGHT IN SCHOOL, INSTEAD OF TRYING TO STOP IT, GOES AGAINST EVERYTHING YOU SHOULD HAVE LEARNED AS STUDENTS OF THIS SCHOOL.
DO YOU HAVE ANY PROBLEMS W TH BEING PUNISHED?
NO, NONE AT ALL, MA'AM!!

THEN ONE OF YOU, ESCORT THE CLASS PRESIDENT BACK TO HER HOUSE
NO, I'M ALRIGHT, THANK YOU..
...
LISTEN TO ME IT'S BETTER THIS WAY ON A DAY LIKE TODAY

I'LL ESCORT HER HOME, SUNSENGN M.
OK.

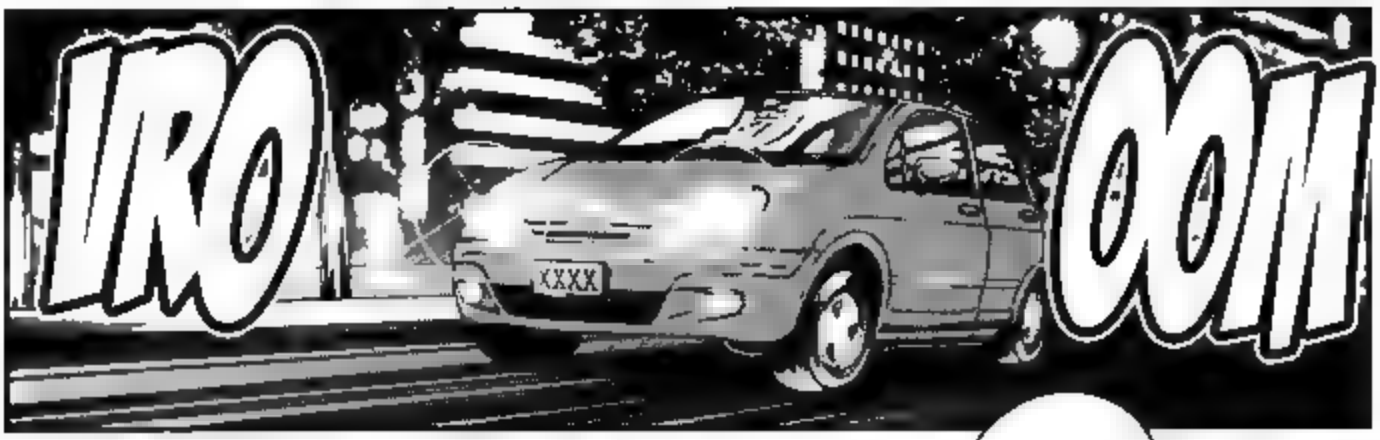
YOUNG-GI WIL..

I'LL SEE YOU TOMORROW, MA'AM
TAKE CARE.
NOW THEN, NEXT..
IS THIS GUY!
WHEW
GLANCE
...!

TO SEE HIM LOOKING LIKE THAT
HE FINALLY LOOKS LIKE A KID NOW.
HEH
MYUNG JIN-HO.
...!
I'M GOING HOME NOW.
YOU WANNA GO WITH ME?

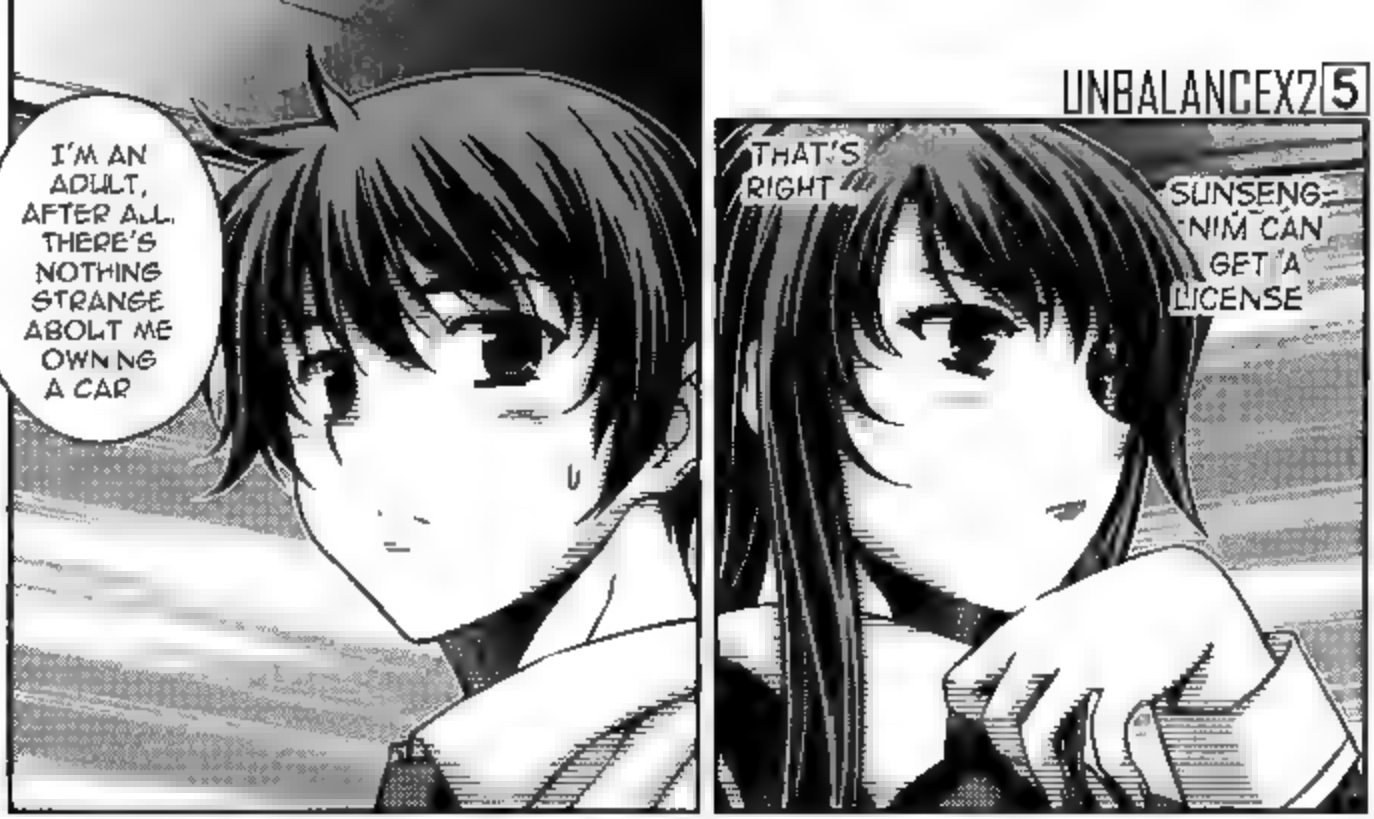
UH... SUN-SENGNIM, I...
STOP.
SLIDE
DON'T SAY ANOTHER WORD AND FOLLOW ME.
...!
I GOT THINGS I NEED TO STRAIGHTEN OUT WITH YOU, TOO.

M C A


IRO
OOM
XXXX

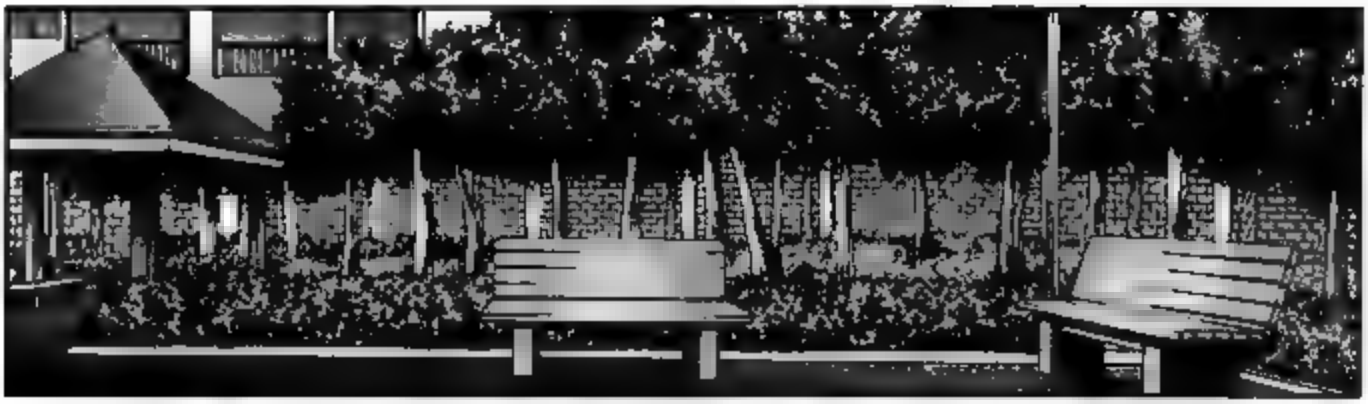
WHY ARE YOU SO QUIET .?
WELL, NO, THAT'S .

BECAUSE I NEVER DREAMED THAT YOU'D HAVE A CAR
OH DEAR, WHAT DO YOU MEAN?


I'M AN ADULT, AFTER ALL. THERE'S NOTHING STRANGE ABOUT ME OWNING A CAR
THAT'S RIGHT
SUNSENG-NIM CAN GET A LICENSE

GRIT

Unlike me,
She's clearly an adult.



HERE, DRINK THIS
AH, THANK YOU.

NO

GULP GULP
...

WHEW

IF YOU WHAT YOU SAY IS TRUE
THEN I THINK I CAN UNDER-STAND WHY THE CLASS PRESIDENT ACTED THAT WAY

I WAS COWARDLY.
I FULLY INTEND TO APOLOGIZE TO JI-SOO. SOONER OR LATER.
I GUESS IF YOU NEED SOMEONE TO BLAME IT SHOULD BE ME
AH, NO, THAT'S NOT TRUE! I DIDN'T MEAN IT THAT WAY!
JIN-HO.
YES...?

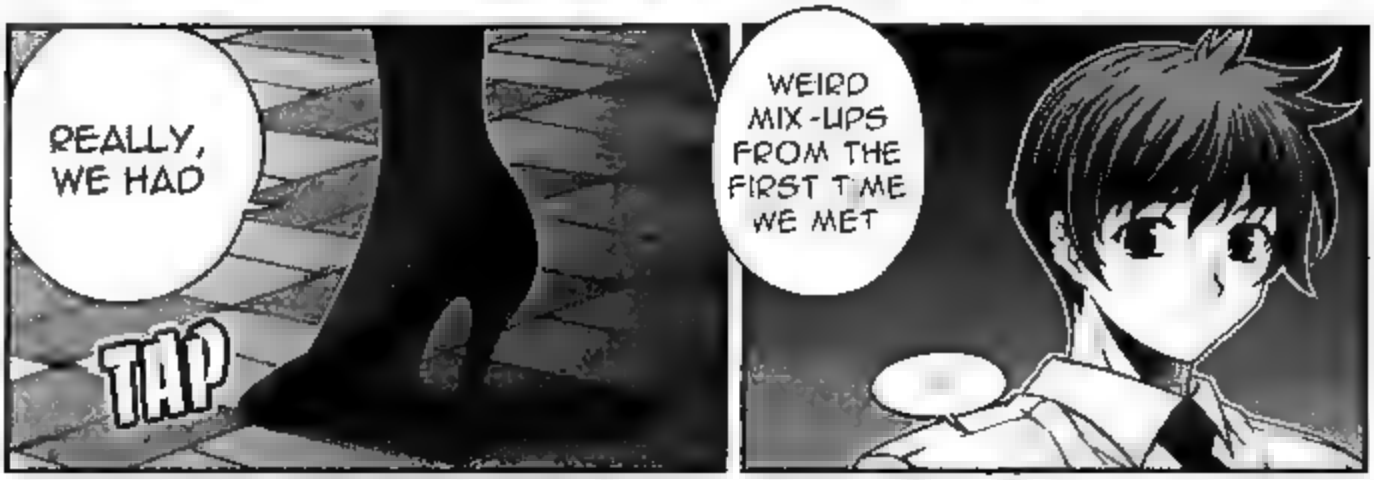
YOU WENT THROUGH A LOT BECAUSE OF EUN AMI RIGHT..?
BECAUSE SHE THREATENED TO TELL EVERYTHING BETWEEN US
...!

HOW... HOW DID YOU KNOW, SUNSENG-NIM?
DID THAT BITCH AMI THREATEN ...?!
NO.
THAT'S NOT IMPORTANT RIGHT NOW.
!
THERE'S SOME-THING I WANTED TO TELL YOU, FIRST
PROTECTING ME... TO THE END
I REALLY WANT TO .. THANK YOU.

SUNSENG-NIM...
SETTING ASIDE OUR TEACHER-STUDENT RELATION-SHIP..
I WAS REALLY HAPPY AND ABOVE ALL ELSE
LEARNING OUT THAT YOU'RE A GOOD PERSON, JIN-HO...
AND HOW MY STUDENT WAS A STRONG PERSON THAT I CAN DEPEND ON..
IT MADE ME REALLY HAPPY.
YOU KNOW, AMI...
HAS PROBLEMS OF HER OWN.

SHE AND I HAD A TALK. A VERY SERIOUS TALK.
SHE DIDN'T DO T BECAUSE SHE HATED YOU SO I HOPE YOU WON'T WORRY ABOUT HER ANY MORE.
JIN-HO!
JUST. WHAT DID YOU TALK TO HER ABOUT?
EUN AMI, THAT BITCH IS DANGER-OUS...
YOU SHOULD TRUST YOUR TEACHER' I TOOK CARE OF EVERY-TH'NG
!
AM I SO UNTRUST-WORTHY ..?
OR ELSE ..
...
ALRIGHT.
I TRUST YOU SUN SENGN M

THANK YOU.
HEHE


REALLY, WE HAD
TAP
WEIRD MIX-UPS FROM THE FIRST TIME WE MET

BUT STILL, IS IT BECAUSE OF THAT?
WHETHER T'S SOME UNFORTU-NATE OR FORTUNATE DESTINY

JIN-HO, I...

DON'T DISLIKE YOU.

SWA

ALTHOUGH, THE FACE YOU MAKE WHEN YOU'RE BEING STUBBORN. .

AAA

IS RATHER UNAPPEALING.

AAY

SUNSENG-
NM
THUMP
THUMP
SU... SUN-
SENGNIM...
DO...
YOU
MEAN...
STOP!
DON'T
GET
AHEAD
OF
YOUR-
SELF!
!
ALL I
MEANT
WAS
THAT I'LL
FORGIVE
YOU FOR
THAT KISS
YOU
SNEAKED
OFF ME!

THIS IS A "SPECIAL DISPEN-SATION," SO..
DON'T GET ANY BRIGHT IDEAS, Y'HEAR?!
BLUSH

SHOULD I BE... THANKING YOU...?
OF COURSE. YOU KNOW YOU CAN GET SUS-PENDED FOR THAT, RIGHT?!

INCHEON INTERNATIONAL AIRPORT
KOREA AIR

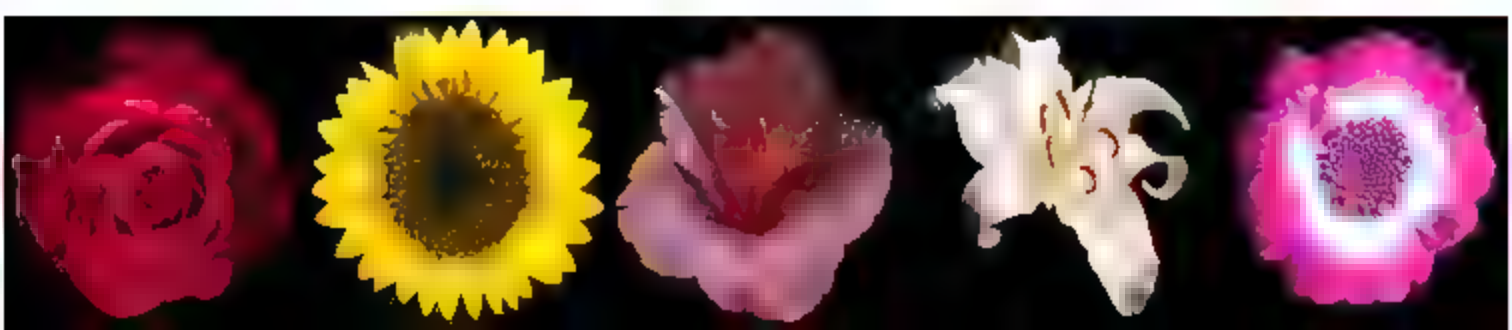
9
TAXI
DR AA AA AG
GREAT~!!
WOW
SO THIS IS...
PAPA'S HOME COUNTRY —?!

Editor's Rant:

A new girl has appear!!! What'll be her role in Jin-ho's life? See ya in the next chapter. =)

FUFUFU.

The newest girl -->



Raw Scanner- Ichrisl
Translator- slaphappy
Editor- pasaway098
Proofreaders- Daffyd,
Isaac Veneris

A Korean Manwha Translations and Scanlations Project

http://www.k-manga.net
irc://irc.irchighway.net/k-manga

Original manwha written in Korea
Scanned in Germany
Translated in America
Edited in the Philippines
Released Worldwide

Project completed in May, 2007

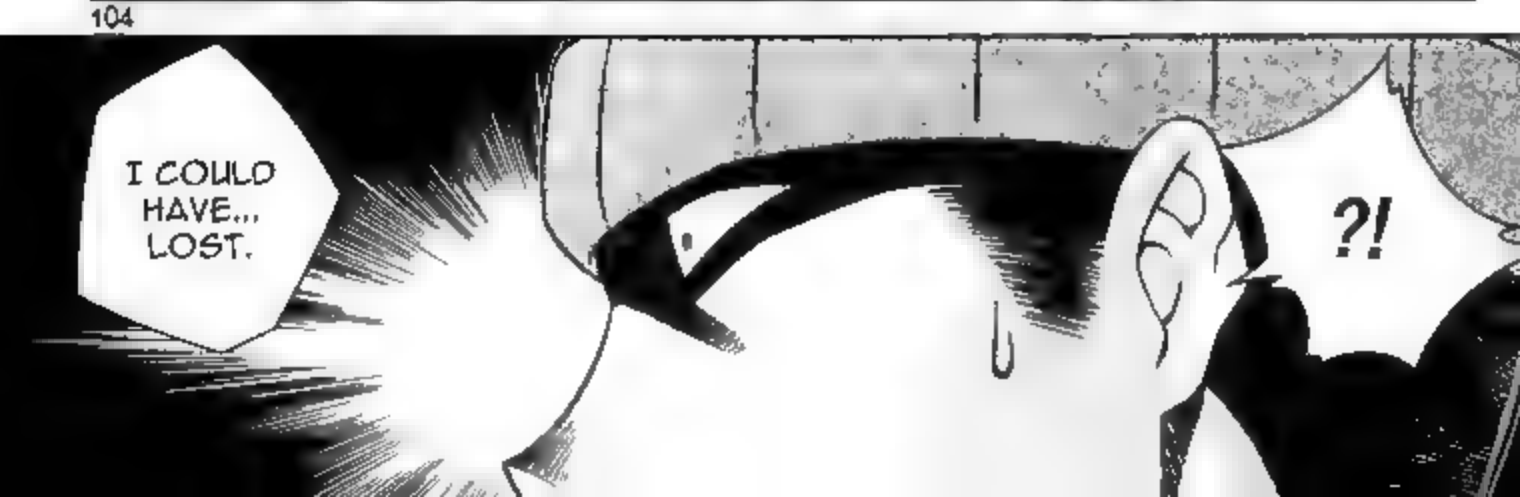
Touch. 37
Ddeokbokki Even Eat Spicy Rice Cakes

I'M SORRY, HEE-CHUL.
I WANTED TO STAY THERE TILL THE END...
BUT I BUGGED OUT FIRST
IT'S ALRIGHT. YOU'RE NOT EVEN A STUDENT THERE.
!
BEING CAUGHT TOGETHER WOULD'VE BEEN AN EVEN BIGGER FUCK-UP.
WHEW

I'LL BE GOING, THEN.
YOU SHOULD GO HOME TOO
SLIP
SCU
SH
THAT BASTARD
JUST WHO THE HELL WAS HE?
WHAT?
...!!

THAT GUY WAS FOR REAL POWER SPEED AND TIMING
I COULDN'T BELIEVE T
I REALLY DIDN'T EXPECT SOMEONE LIKE HIM TO BE HIDDEN IN YOUR SCHOOL.
HONESTLY, I WAS REALLY TENSE.

IF YOU HAD KEPT ON FIGHTING,
WONDERING IF YOU WOULD HAVE LOST...


I COULD HAVE... LOST.
?!

HE WAS REALLY STRONG
ALTHOUGH I UNDERESTIMATED H.M, EVEN IF I KEPT GOING THERE WAS A 50/50 CHANCE THAT I'D LOSE.

I MEAN, I WAS GOING ALL OUT— BUT THAT GUY, HE WASN'T REALLY USING HIS FULL POWER, MOST OF THE TIME.
SOMEHOW.. HE HAD A LOT OF EXPERIENCE, THAT BASTARD.

HEE-CHUL.

BUT, WHO CARES IF I LOSE ?
...!

WE'RE NOT GANGSTERS OR ANY-THING..
WE CAN GET INTO A FIGHT AND LOSE.

BESIDES, I HEARD WHAT WENT DOWN AT THE SCHOOL,
AND IT WAS SEO-YOUNG'S FAULT.

SO YOU SHOULD STOP WORRYING ABOUT T AND RELAX
CLA
NK
THANK YOU FOR TODAY.

ooo!
JEEZ, YOU DON'T HAVE TO THANK ME.
BASTARD.

WHERE THE HELL HAVE YOU BEEN, STAYING OUT UNTIL THIS TIME OF NIGHT?
...!

BROTHER .

WHY ARE YOU EMPTY HANDED? WHAT HAPPENED TO YOUR BAG?

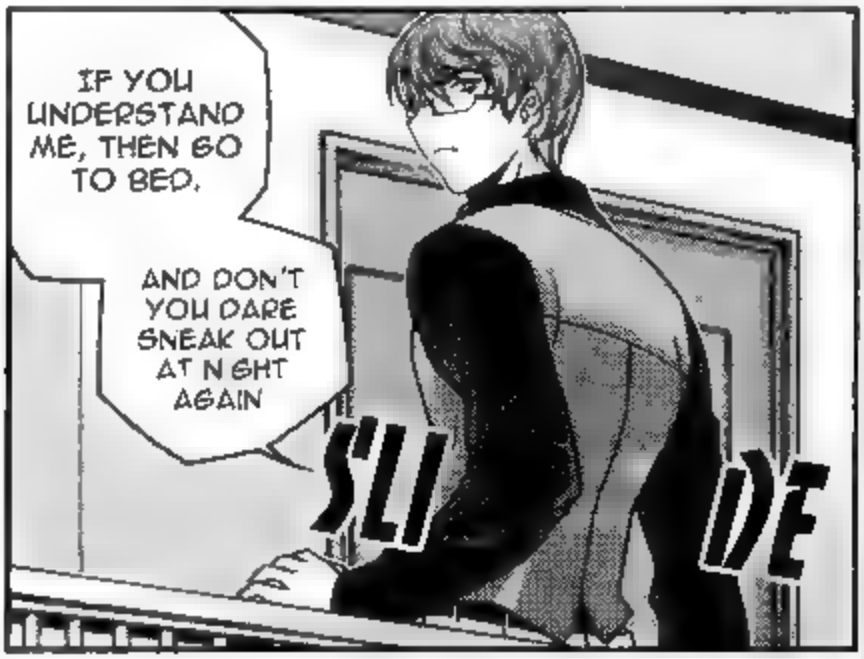
I LEFT IT AT SCHOOL.
CHE

YOU LEFT IT AT SCHOOL? STUDENTS LEAVE THEIR BAGS AT SCHOOL NOWA-DAYS?
IT'S BECAUSE I GOT THE SAME SUBJECTS TOMORROW

YOU'RE NOT GETTING INTO FIGHTS AGAIN, NOW, ARE YOU?

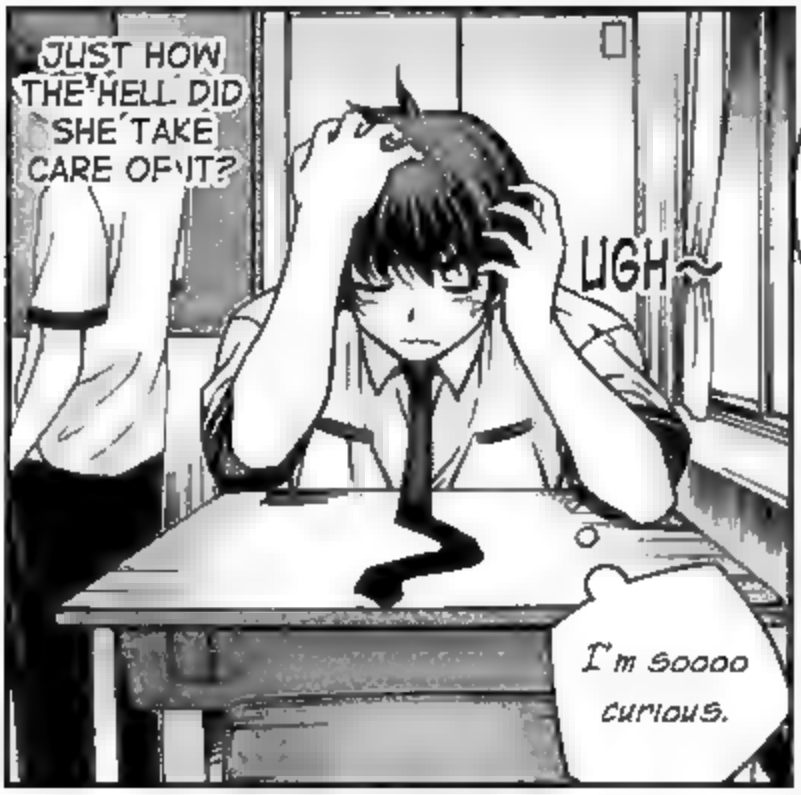
WE WENT OUT OF OUR WAY TO PUT YOU IN THIS SCHOOL WHEN YOU DIDN'T HAVE ANYWHERE ELSE TO GO. DON'T WASTE OUR EFFORTS.
HMPH

IF YOU GO AROUND CAUSING TROUBLE LIKE N MIDDLE SCHOOL, I WON'T BE ABLE TO HELP YOU ANYMORE.


IF YOU UNDERSTAND ME, THEN GO TO BED.
AND DON'T YOU DARE SNEAK OUT AT N GHT AGAIN
S'LI DE

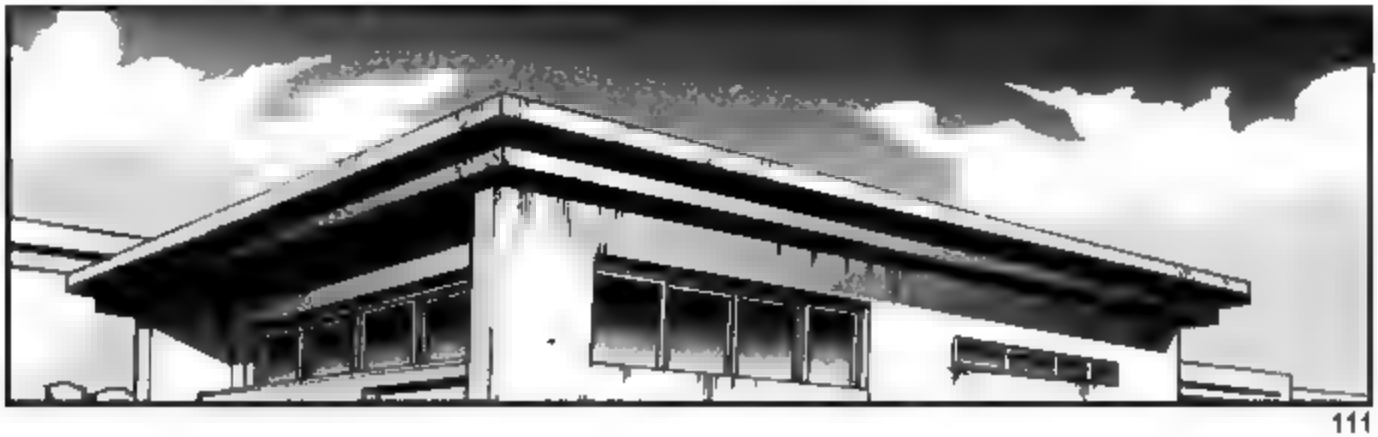
RABBLE
RABBLE
AMI, THAT GIRL...
SHE'S NOT THERE TODAY

PUT SOME "TRUST" IN YOUR TEACHER.
BECAUSE I TOOK CARE OF "EVERY-THING."


JUST HOW THE HELL DID SHE TAKE CARE OF IT?
UGH~
I'm Soooo curious.

MYUNG JIN-HO.

CLASS PRESIDENT ...?



I WANTED... TO APOLO-GIZE TO YOU.
.. !
WHAT... WHAT KINDA APOLOGY . YOU TALKING ABOUT?
BETWEEN YOU.. AND THE TEACHER .
!

JI-SOO. CAN YOU LOOK AT ME FOR A SECOND?
?

HO!

SHO
GK
WHAT...?!

WHAT ARE YOU DOING, MYUNG JIN-HO?!
STAG
GER
WHAT ARE YOU DOING TO YOUR-SELF?!

I DIDN'T THINK JUST WORDS WOULD BE ENOUGH.
WHAT?
I WAS GOING TO APOLO-GIZE TO YOU...
BUT IT SEEMS WORDS JUST AREN'T ENOUGH.
WHAT.. AN APOLOGY
WHY DO YOU HAVE TO APOLO G ZE ?
...

FOR GOING TO SEE THE MUSICAL WITH THE TEACHER
AND USING YOU AS AN EXCUSE.

I WAS A BIG CHICKEN-SHIT.
PLEASE, FORGIVE ME, CLASS PRESIDENT.

YOU... IDIOT...
EVEN WHEN I SAID ALL THOSE CRUEL THINGS TO YOU..
GRIP

I DESERVED THEM ALL.
I KNOW YOU'RE NOT SOMEONE WHO'D GO AND TE...

BUT PLEASE BELIEVE ME! THE TEACHER AND I AREN'T IN ANY KIND OF INAPPROPRIATE RELATIONSHIP.
ALTHOUGH I CAN'T EXPLAIN WHAT HAPPENED THAT DAY

IF ONLY YOU'D UNDER-STAND...

DRIP
LET'S MAKE UP.
AND LET'S BE FRIENDS AGAIN— ALL OF US...
YOUR NOSE IS BLEEDING. BETTER TAKE CARE OF THAT FIRST
OH.. YEAH...
WIPE
WIPE
HUH, IT KEEPS COMING OUT
JI-SOO, YOU GOT ANY TISSUE?

HERE...
!
SLIDE

HURRY UP AND GO WASH BY THE FAUCET.
YOU IDIOT.

IT'S A HANDKER-CHIEF... IT'S GONNA GET ALL BLOODY.
IT'S ALRIGHT, SO GO TAKE CARE OF IT.

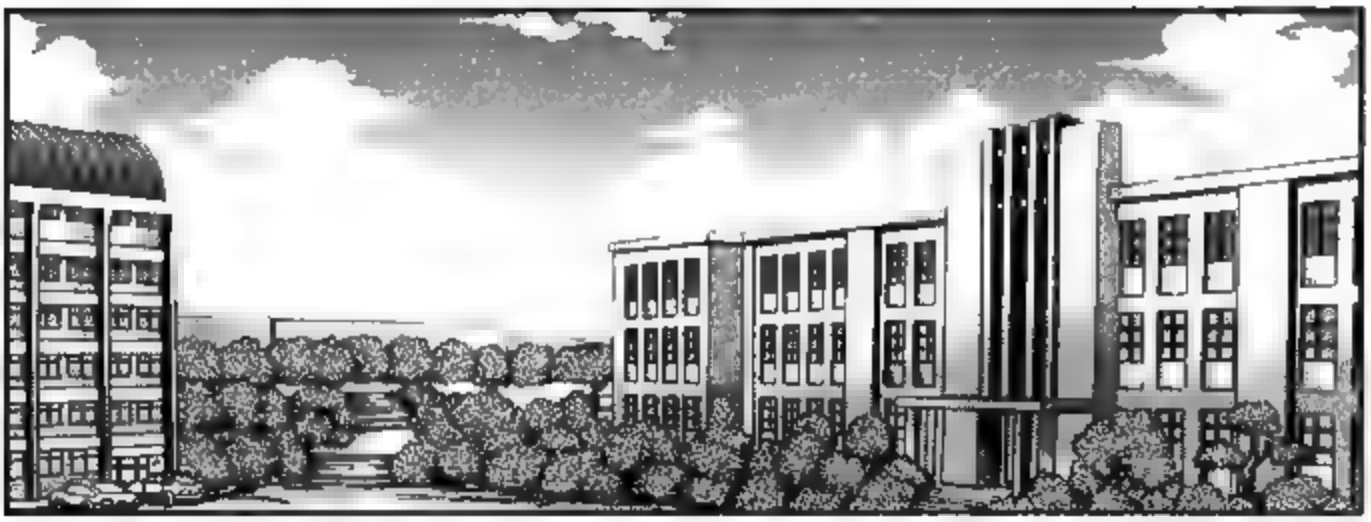
동한호텔
Dong Han Hotel

I THINK SO.
FOR NOW, I'M STAYING AT A HOTEL.

I WILL BE ABLE TO MOVE .NTO MY PLACE IN 3 DAYS.
PAPA ARRANGED IT.

YES MOM.
SUMMER IN KOREA IS MAGNIFICIENT.

IT'LL BE
AN EXCITING EXPERIENCE.



RABBLE
RABBLE

CHE...

WE'RE LATE. NO WAY WE'LL GET ANY-THING DECENT NOW
RIGHT

PE
EK

NO ONE IS AROUND LET'S GO
YOSH
WE JUST GOTTA BE CAREFUL WHEN COMING BACK

TAP

TODAY'S LUNCH WILL BE TTUCK-BOKKI~
TAP
TAP
TAP
JIN-HO, IT'S YOUR TREAT~

엄마맛 또.또 분식

SLI
DE
YO, GIVE US 5 SERVINGS OF TTUCKBOKKI AND 3,000 WON WORTH OF DUMPLINGS, PLEASE~
AND SOME SUSHI, TOO
AH, IT'S YOU GUYS. HAVE A SEAT~
CLANK
GIVE US ALOT~
WHEW WHEW CHEW WHEW WHEW WHEW
?
WHAT THE HELL?
EATING SO NOISILY...
WHEW
WHEW
BUT, ANYWAYS, YOU HAD SOMETHING TO SAY TO JI-SOO. DID IT GO WELL?
HUH? OH, YEAH...
GOOD. I REALLY THOUGHT THERE'D BE A BIG MESS YESTERDAY
WHEW WHEW HAAAA CHEW CHEW
YOU BIG BABY

WHEW
HAAA
HAAA
WHEW
CHEW
CHEW
SO SPICY~
BUT SO GOOD~!
DUNK
DUNK
HAA
HAA
WHOA, IT'S A FOR-EIGNER.
Why would a foreigner eat ttuckBokki
...

DO YANKEES...
떡볶이 1,00
EVEN EAT TTUCK-BOKKI...?

HEY, STOP IT, SHE M.GHT HEAR YOU.
WHAT? I WAS JUST AMAZED TO SEE IT, THAT'S ALL.
I HEARD THAT!!
EEK
HEY BOY~! RACISM IS THE WORST!
APOLO-GIZE!!
AND I'M NOT A YANKEE!
EVEN THOUGH I LIVED IN THE STATES, I'M BRITISH!
LOOKS LIKE SHE HEARD YOU.

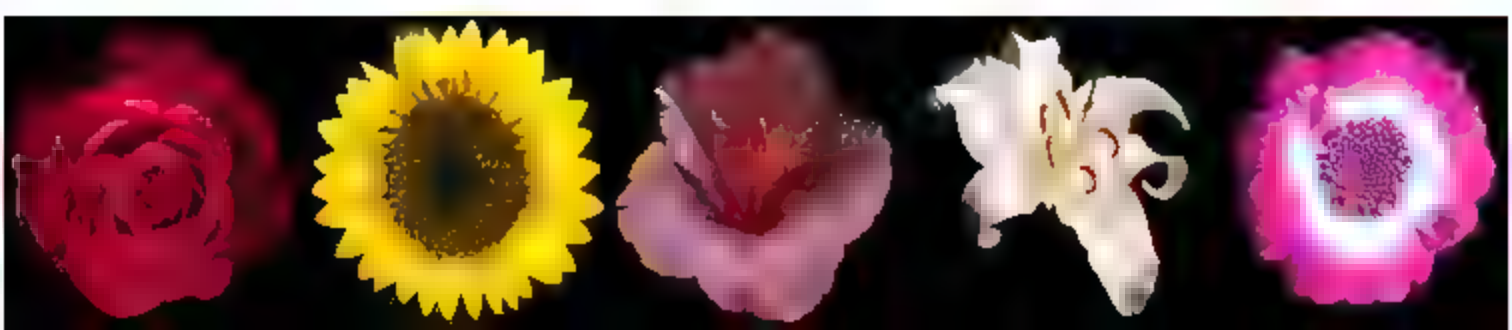
I DIDN'T REALLY UNDERSTAND WHAT YOU SAID WITH THAT STUPID THICK ACCENT.
hey! what is it this time?
SLIDE
YOU'RE MAKING EVERYONE HERE LOSE THEIR APPETITES
WHAT?!
DO DOM
IF IT'S TOO HOT FOR YOU EVEN AFTER YOU WASH IT OUT, THEN DON'T EAT IT IN THE FIRST PLACE.

Editor's Rant:

WTH! Jin-ho commits racism!!! What's gonna happen to him, now that the Brit girl got angry? See ya in the next chapter. =)

FUFUFU.

The Brit girl -->



Translation Notes

Translation can sometimes get tricky due to either the culture differences or the language itself. This section helps you understand some of those translated tricky bits a bit better!

Ok, some people put their notes in along with the manga or manwha, so why would I put the notes on a separate page people might ask? To make life harder? Well no, not intentionally, it's just that we can explain more if we put it on a separate page. Better to give you an explanation rather than saying "Military is required in Korea" somewhere in the border.

Ttuckbokki. Actually, it should be Ttuck bokki. Ttuck is like mochi, except that in Korea, it's also made with regular, short grain or calrose rice and rice flower, as well as sweet rice and sweet rice flower. For Ttuck bokki, it's extruded in a long tube, usually in 2 thicknesses. Ttuck bokki is made using the thinner version. Here's a picture.

Bokki means stir fried. Ttuck bokki is probably one of the most evil culinary creations known to man, being sticky, spicy and gooey all at the same time. It's made with stir frying the ttuck and various other ingredients like these.

And these ingredients are stir fried with something called red pepper paste or gochujang. It has the consistency of miso, except that it's red. And hotter than hell with Osama Bin Laden in it. Actually, after the paste is added, it's simmered so that the spiciness seeps into the ttuck, for that extra inferno. Here's a picture of the completed product.

Anyways, if you ever go to Korea you can try it, but don't say I didn't warn you. If you do try, bring a lot of toilet paper and prepare for fire to come out of your ass. But then again, most Korean cuisine cause ass-fire anyways, so I don't think you'd be able to tell the difference.

Raw Scanner- Ichrisl
Translator- slaphappy
Editor- pasaway098
Proofreaders- Daffyd

KMTS

A Korean Manwha Translations and Scanlations Project

http://www.k-manga.net
irc://irc.irchighway.net/k-manga

Original manwha written in Korea
Scanned in Germany
Translated in America
Edited in the Philippines
Released Worldwide

Project completed in May, 2007

Touch. 38 COME ON BABY-1

RACISM IS A RETARDED AND IDOTIC BELIEF SYSTEM OBSTRUCTING THE PROCESS OF UNITING OUR GLOBAL VILLAGE!
AND HERE I THOUGHT KOREA WAS A FAIRLY-DEVELOPED COUNTRY, SO I CAN'T BELIEVE I'M HEARING SUCH THINGS.

APOLOGIZE RIGHT NOW, BOY!!
POKE
POKE
WHAT THE HECK ARE YOU SAYING, YOU YANK...

DON'T GIVE ME THAT...!!
POW
!!
WHAAA
PWAAA
WHAT THE HELL ARE YOU DOING, YOU YANKEE GIRL?!

IT'S A DUEL!!

HUH?

KWA
AAH
THIS IS A REAL FIGHT, REGARDLESS OF GENDER!
THE LOSER APOLOGIZES UNCONDI-TIONALLY!

THE LOSER APOLOGIZES UNCONDI-TIONALLY, HUH.
STRAIGHT OUT YANKEE-STYLE, EH?
?

DOO
DOO
DOOM
INTEREST-ING I ACCEPT

SHIRK

IT'S A MISTAKE TO UNDERESTI-MATE ME JUST BECAUSE I'M A WOMAN, BOY

THUD
THUD
UGH....?!
RIP
RIP

* A TYPE OF FRENCH MARTIAL ARTS

!
HEH.
KYAA
AWE-
SOME.
BRING
IT ON,
AMERICAN
GIRL.
HEH
HEH.
HEH
HEH.
?
COME
ON
WAG
BABY~!
UGH, MY
HEAD.
KW OO OO OO
WHAT IN
TARNATION
IS THIS?
OO

SHOOP
?!
HE DODGED!!
!
TAP
HEY, I CAN SEE YOUR PANTIES!
LOOM
DAMN!
SLIDE

WHOA. THAT FOREIGNER.
SHOOP
PAA
PAAA
HER KICKS ARE SOME-THING ELSE!
SHOOP
WHOA, THIS BASTARD!
PAA—PAA
PAAA
WHY ISN'T HE GETTING HIT?!
YOU THINK YOU'RE SOME KINDA KUNG-FU BOY?!
HOO
OH

HEH
CRACK
HAH
...!

OH~
MY~
GOD~!!
WAA
AAH
MY
LEG—!!

ARE... ARE YOU ALRIGHT, AMERICAN GIRL?
I'M NOT ALRIGHT!
LOOKS LIKE IT REALLY HURT.
IT REALLY FRICKIN' HURTS!
(WHINE WHINE)

NOW, SINCE IT'S ALREADY THE 5TH PERIOD, YOU ALL MUST BE SLEEPY— BUT EVERYONE WAKE UP NOW...
AND OPEN YOUR TEXT BOOKS.

?

WHAT'S GOING ON, CLASS PRESIDENT?
MA AM?
THUMP
THUMP
...

NUMBER 41, MYUNG JIN-HO, ISN'T HERE
EHH?
SLIDE
WHERE IN THE WORLD DID THAT GUY GO?
WASN'T HE HERE UNTIL 4TH PERIOD?!
NERVOUS
We're screwed.
NERVOUS
NERVOUS
DID ANYONE SEE MYUNG JIN-HO?
GLARE GLARE
HOFF
HAA

THEN A TURN TO THE LEFT HERE~
DIDN'T YOU SAY IT WAS DONG HAN HOTEL? ISN'T IT THIS?
THAT'S THE DELUXE CLASS. I STAY AT BUSINESS.
YOU THINK I'M RICH?!
SWEAT
SWEAT
HOW MUCH DO YOU WEIGH, ANYWAYS?
KARSH! NOT POLITE TO ASK A LADY ABOUT HER WEIGHT!

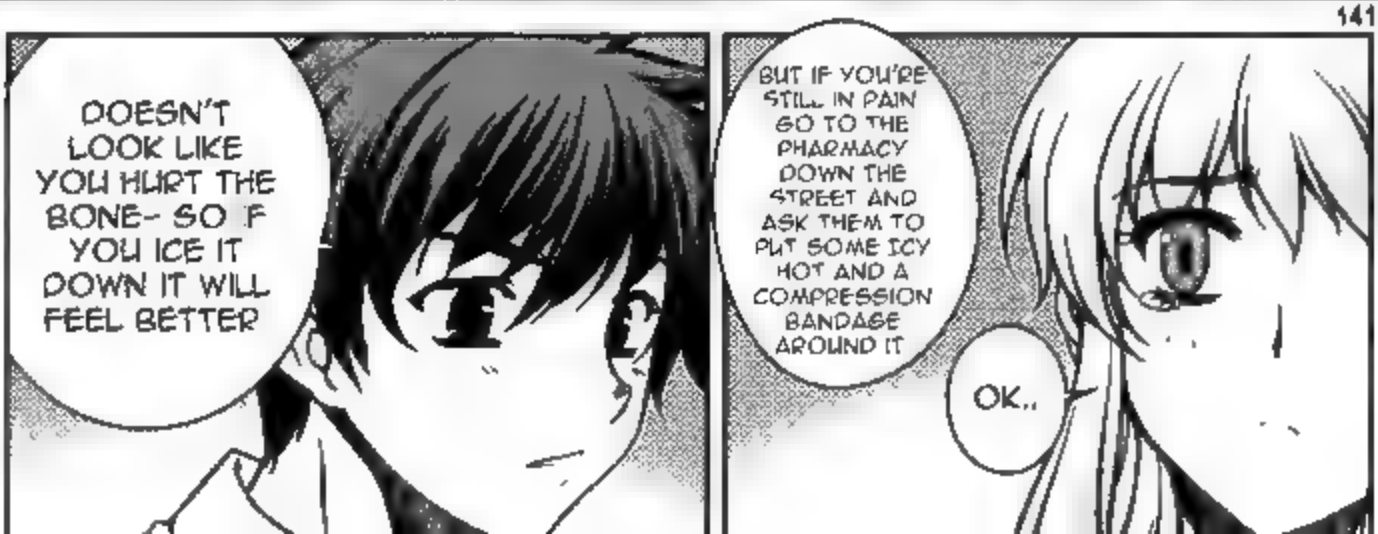
...

THIS IS NOT A HOTEL, IT'S JUST A MOTEL.
SO WHAT! IT'S ONLY 35,000 WON A NIGHT.

HMPH
BESIDES, IT'S ONLY TEMPORARY

AND IF YOU WERE GONNA STAY AT A MOTEL, YOU SHOULD'VE GOTTEN ONE THAT'S EASIER TO GET TO.
KARGH! WHO'S FAULT IS IT THAT I'M LIKE THIS?!
AND STOP YOUR HANDS FROM WANDERING ON MY THIGHS!
WHAT THE HELL DID YOU SAY, YOU YANK?!
OWOW OW...
WHINE
IT HURTS SO MUCH.
WHAT AM I GONNA DO NOW...?

CLACK
!
THERE, MOVE YOUR HAND FOR A SECOND.
CLACK
...
HOW IS IT?
ALRIGHT


DOESN'T LOOK LIKE YOU HURT THE BONE- SO IF YOU ICE IT DOWN IT WILL FEEL BETTER
BUT IF YOU'RE STILL IN PAIN GO TO THE PHARMACY DOWN THE STREET AND ASK THEM TO PUT SOME ICY HOT AND A COMPRESSION BANDAGE AROUND IT
OK..

YOU'RE...
WHAT?
MORE OF A GENTLE-MAN THAN I THOUGHT.
THANK YOU FOR CARRYING ME ALL THE WAY UP HERE
I THOUGHT YOU'D JUST LEAVE ME THERE..

...
WELL, I CAN'T LEAVE BEHIND A WOUNDED PERSON.

SO WHY DID A GUY LIKE YOU SAY SUCH RACIST THINGS?
It's not racism
IT JUST CAME OUT WITHOUT A SECOND THOUGHT.

AND ISN'T IT ONLY NATURAL TO BE AMAZED TO SEE A FOREIGNER EAT TTUCK BOKKI?
BESIDES, I DIDN'T SAY IT FOR YOU TO HEAR— SO YOU'RE EVEN STRANGER, OVER-REACTING LIKE THAT!
YOU SHOULDN'T HAVE SAID SOMETHING LIKE THAT IN THE FIRST PLACE.
EVEN IF YOU HAD SAID IT WITHOUT A SECOND THOUGHT, D D YOU EVER THINK ABOUT WHAT SOMEONE ELSE MIGHT FEEL AFTER HEARING THAT?!
WOULD PROBABLY GET PREJUDICED AGAINST KOREANS!
...!
AND KOREA IS VERY UNFRIENDLY TOWARDS OTHER COUNTRIES!
MOREOVER, EVERYONE WHO VISITS HERE PROBABLY HAS A DEEP INTEREST AND CURIOSITY ABOUT KOREA.
WOULDN'T IT BE SAD F SOMEONE MISUNDERSTOOD YOU?
...!!

WOW, YOUR KOREAN IS REALLY GOOD
IT'S ALL PROOF THAT I HAVE A HIGH LEVEL OF INTEREST ABOUT KOREA
You sure you're a foreigner

WHEN YOU PUT IT LIKE THAT, YOU DON'T SOUND SO WRONG, EITHER.
WELL, LET'S PRETEND I APOLOGIZED ALREADY
So petty and you call yourself a guy.
WHAT'S UP WITH, "LET'S PRETEND"?

SO, SINCE WE DID MEET, AFTER ALL, SHOULDN'T WE INTRODUCE OURSELVES?
HUH?

SMILE
SHAKE~
MY NAME IS CAROLINE.
PLEASE CALL ME CARRIE.

?
I'M MYUNG JIN-HO.
OH~ JIN-HO. NICE NAME~

BUT JIN HO, AREN'T YOU A STUDENT AT THAT SCHOOL?
ARAM HIGH? OH, DAMN, THAT'S RIGHT!

I SNUCK OUT DURING LUNCH!!
I NEED TO GET BACK RIGHT NOW!
what?
?

THEN, BYE, MISS CAROLINE~!
CLA
NK
WE PROBABLY WON'T GET TO MEET AGAIN— BUT IF WE DO, I'LL BUY YOU SOME MORE TTUCK BOKKI AS AN APOLOGY!
SL
AM
...
TTUCK BOKKI, HUH...
FU
IT WAS A LITTLE TOO INTENSE TO EAT IT A SECOND TIME..

SO NOW YOU DITCH SCHOOL WHENEVER YOU FEEL LIKE IT?!
WHY DON'T YOU JUST COME TO SCHOOL FIVE DAYS A WEEK, HUH?!
IF YOU'RE GONNA DITCH SCHOOL ALL AFTERNOON, WHY DID YOU BOTHER COMING TO SCHOOL IN THE FIRST PLACE?
TREMBLE TREMBLE
YOU REALLY WANNA GET YOUR BUTT KICKED?!
WEL..., THERE WAS.., A SITUATION BEYOND MY CONTROL.

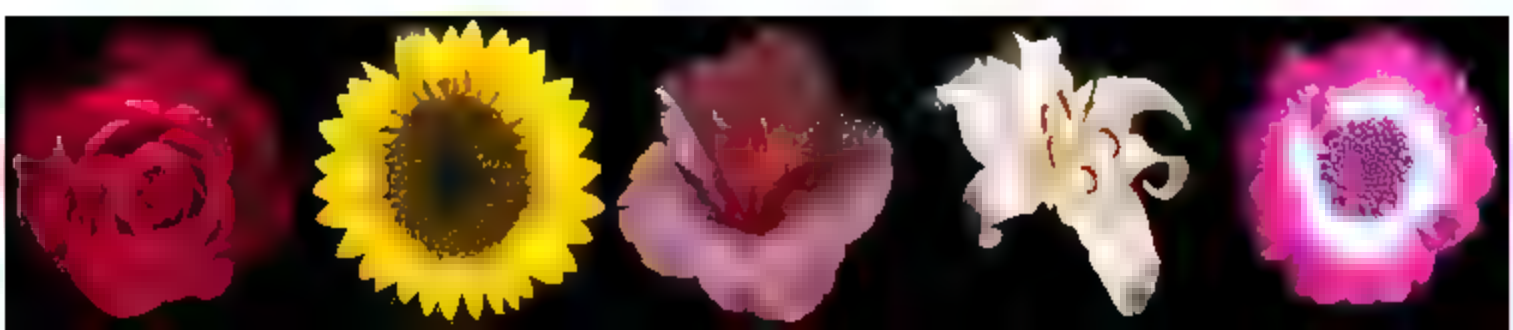
SO WHAT IS IT? THIS "SITUATION BEYOND YOUR CONTROL" YOU'RE SO PROUD OF?
!
A FOREIGNER PASSING BY HURT THEIR LEG.
SO I HELPED THEM BACK TO THEIR LODGINGS
STRE
TCH
DOI
NG
!
YOU SHOULDN'T HAVE SNUCK OUT AT LUNCH IN THE FIRST PLACE!
HIC
ARE YOU TRYING TO MESS WITH ME? HUH?

SLAP
I... I'M SORRY, SUNSENG-NIM!
...
SLAP
PLEASE FORGIVE ME!
(WAAAH-)

Editor's Rant:

Hmm... So Jin-Ho is somewhat... a gentleman? :p
Well, what would've happen inside the motel if Carrie didn't remind Jin-Ho about his school? ;p

FUFUFU.



Raw Scanner- Ichrisl
Translator- asdf123
Editor- pasaway098
Proofreader- Daffyd
Delayer- pasaway098

A Korean Manwha Translations and Scanlations Project

http://www.k-manga.net
irc://irc.irchighway.net/k-manga

Original manwha written in Korea
Scanned in Germany
Translated in America
Edited in the Philippines
Released Worldwide

Project completed in June, 2007

Touch. 3♥
I've Decided Now

HEH, HOW EMBARRASS-ING YOU THINK I'M AN ELEMENTARY STUDENT? HAVING MY HANDS HIT LIKE THAT.
HEY, DON'T SAY THINGS LIKE THAT.
STING STING
IT'S LESS PAINFUL AND MUCH BETTER THAN GETTING HIT WITH A STICK, DON'T YOU THINK?
Try getting hit yourself!
THIS HURTS LIKE HELL TOO, MAN-!

SHUT UP. YOU IDIOT.
YOU DID SOMETHING THAT DESERVED PUNISHMENT, SO YOU GOT HIT
WHY WOULD YOU SNEAK OVER THE WALL TO GO OUT FOR LUNCH AND DITCH THE AFTERNOON CLASSES?
HAHA
ARE YOU REALLY AN ELEMENTARY STUDENT? WHY CAN'T YOU THINK STRAIGHT? GETTING YOUR HANDS HIT IS RIGHT ON YOUR LEVEL.
AREN'T YOU BEING TOO HARSH? TO A FRIEND NO LESS?
SLIDE
SHUT UP YOU BASTARD. I GOT PUNISHED, TOO, BECAUSE OF YOU.
!
Hey! What're you looking at? Look over here
...!

HEY...
AMI...?

...!

AH, HEY AM, WHAT'S GOING ON?
YOU'VE MISSED SEVERAL DAYS OF SCHOOL
STEP

SUNSENG-NIM'S BEEN CONSTANTLY WORRYING ABOUT YOU.
BECAUSE NOBODY ANSWERED WHEN SHE CALLED YOUR HOUSE

MYUNG JIN-HO.

LET'S TALK.
JUST THE TWO OF US...

THAT'S FINE.

LET'S GO SOME-WHERE ELSE.

MEH
MEH
MEH
MEH

WHY DIDN'T YOU COME TO SCHOOL?
MEH
MEH

DID SUN-SENGNIM SCOLD YOU?

GET SCOLDED ?!

THAT'S WHAT SHOULD BE DONE TO SUNSENG-NIM.

YOU, DON'T TELL ME THAT...
STARE
YOU THREATENED SUNSENG-NIM?!

YOU SURE CAN TWIST MY WORDS AROUND.

GENERALLY SPEAKING, ALL I DID WAS CONFIRM THE MISTAKES YOU TWO MADE.
WHAT WOULD I GET FROM THREATEN-ING HER?

ON THE OTHER HAND, SHOULDN'T YOU THANK ME FOR NOT TELLING ANYONE ABOUT THIS?
Mitch
AND INSTEAD TOLD THE PEOPLE IN QUESTION ABOUT IT FIRST?
This Bitch
Can actually speak very well

SO WHAT!

WHAT'S THE REASON YOU CALLED ME OUT HERE?!
DID YOU THINK I NEEDED A SERMON?!
..

MYUNG JIN-HO, DO YOU REALLY LIKE SUNSENG-NIM...?
WHAT?
IF YOU AND SUNSENGNIM BECOME A COUPLE...
THEN LOTS OF DIFFERENT PROBLEMS WILL EASILY COME UP.
ARE YOU PREPARED FOR THE CONSE-QUENCES OF LIKING HER?
THIS GIRL
WHAT IS SHE SAYING NOW!?

GULP

WHEN A MAN LIKES A WOMAN,
ISN'T IT OBVIOUS THAT HE WOULD PREPARE HIMSELF FOR AT LEAST THAT MUCH?!
YOU AREN'T A MAN— YOU'RE JUST A BOY
PIS-
SED
you really

ANYWAY
?
I GET IT.
IF YOU'RE THAT CONFIDENT ABOUT IT...
MEH
MEH EHH
THEN, FROM THIS MOMENT ON, I'LL FORGET ABOUT WHAT HAPPENED BETWEEN YOU TWO
MEH
MEH
EUN AMI... YOU...
MEH EHH
ALSO, I WASN'T GOING TO TELL YOU THIS, BUT...
?
SINCE IT'S ALREADY LIKE THIS, I'LL TELL YOU THIS AS AN APOLOGY FOR MAKING YOU GET ON YOUR KNEES

THERE IS NO TREE THAT WON'T FALL AFTER YOU CHOP IT TEN TIMES.
SWAY
CHOP IT WELL. IF YOU DO, THEN THE TREE MIGHT FALL TODAY OR EVEN TOMORROW.
WHAT IS SHE...
TALKING ABOUT...?

BEHIND ALL THAT,
MEH EHM
MEH EHM
IT ALL DEPENDS ON YOU... AND WHAT YOU DO NOW...

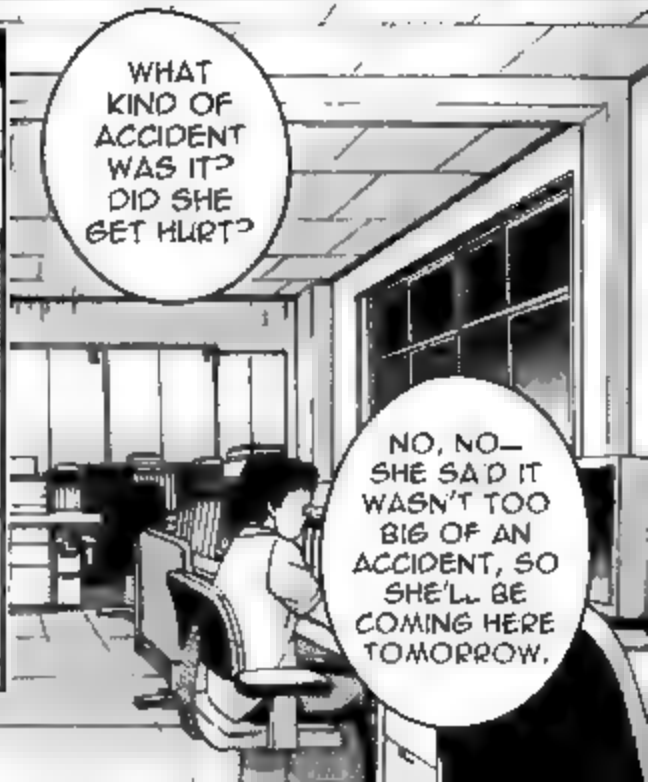
OFFICE

NAH SUN-SENGNIM, I'LL BE GOING HOME FIRST.
TRAVEL SAFELY.

NAH SUN-SENGNIM, AREN'T YOU GOING HOME?
I'LL BE GOING HOME RIGHT AFTER I FINISH THIS.

OH, THAT'S RIGHT, CHOI SUN-SENGNIM.
HM THAT IS
D DN'T YOU SAY A NEW LANGUAGE TEACHER WOULD BE COMING IN TODAY TO OBSERVE THE CLASSES?

SHE GOT INTO AN ACCIDENT RIGHT IN FRONT OF THE SCHOOL.
A PHONE CALL CAME IN EARLIER.
How did she do that?
OH MY...


WHAT KIND OF ACCIDENT WAS IT? DID SHE GET HURT?
NO, NO— SHE SAID IT WASN'T TOO BIG OF AN ACCIDENT, SO SHE'LL BE COMING HERE TOMORROW.

WHEN THE LANGUAGE TEACHER ARRIVES, I MIGHT LOSE FACE IN FRONT OF THE STUDENTS-
AAAY- THAT'S NOT POSSIBLE- THEN BE ON YOUR WAY
SLIDE
TAP
TAP
I DON'T HAVE ANY SUPPLE- MENTARY CLASSES TO TEACH..
I SHOULD GET UP NOW...
GROAN
NOW THEN...

THUMP

ARE YOU GOING HOME NOW?
YOU'RE LEAVING EARLY TODAY.

SUNSENG-NIM

WHAT? WHY HAVEN'T YOU LEFT YET? YOU DON'T EVEN GO TO THE LIBRARY.
COULD IT BE THAT YOU WERE WAITING FOR ME?
DO YOU LIKE ME WAITING FOR YOU? IF YOU DO, THEN I'LL WAIT FOR YOU EVERY DAY.
WHAT I MEANT WAS YOU SHOULDN'T WAIT
I UNDERSTAND I'LL THINK ABOUT IT BUT IN EXCHANGE, PLEASE GIVE ME A RIDE.
WHAT DO YOU MEAN BY "THINK ABOUT IT" ? ARE YOU SURE YOU UNDERSTAND WHAT I'M SAYING?
AAAY, DON'T BE LIKE THAT— GIVE ME A RIDE PLEASE WE LIVE IN THE SAME DIRECTION ANYWAY
NO WAY YOU SECRETLY PLAN TO KEEP STICKING TO ME LIKE A BUG
GRIN
EVEN IF I TELL YOU I'VE GOT NEWS ABOUT AMI?
WHAT?

HERE ARE YOUR TWO FRUIT BING-SU.
EYA~ LOOKS DELICIOUS.

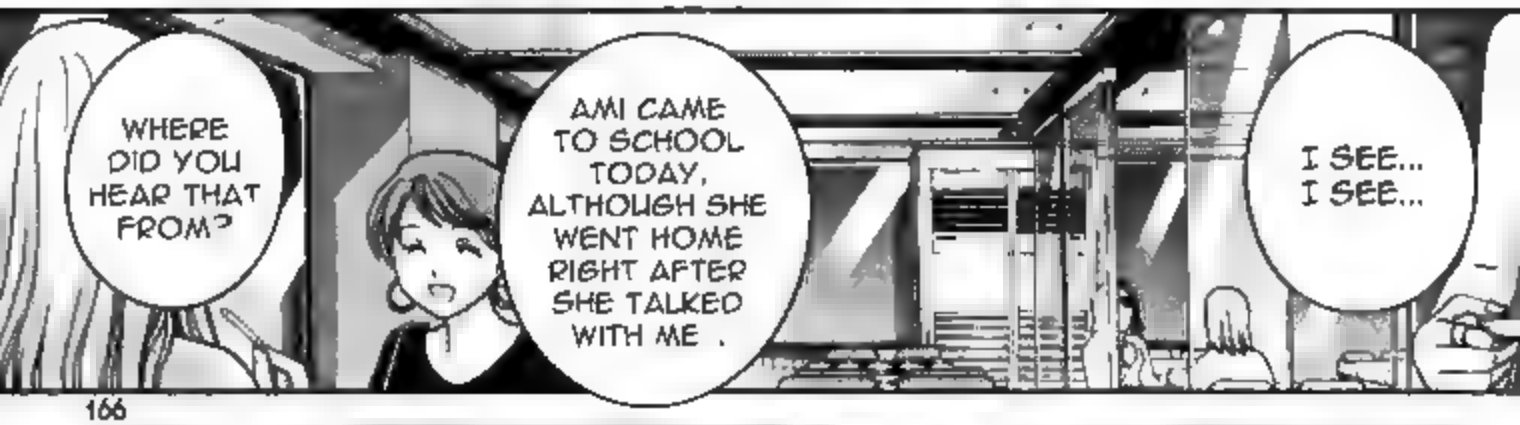
WHY DOES A GUY LIKE YOU LIKE SUCH SWEETS?
UH, SUN-SENGNIM THAT'S SEXIST.

WHAT ABOUT YOU SUNSENG-NIM? YOU DRINK EVEN THOUGH YOU'RE A TEACHER
The nerve of this kid
WHO SAYS THAT?! I DON'T DRINK A LOT OF ALCOHOL!

AFTER YOU DRANK, YOU AND I HAD OUR LITTLE "ACCIDENT"
THAT'S ONLY BECAUSE I'M WEAK AGAINST ALCOHOL..!
...

HIT HIM
STING STING
STOP FOOLING AROUND AND JUST TELL ME THE NEWS ABOUT AMI
OKAY .

SHE'S COMING TO SCHOOL STARTING TOMOR-ROW
I-IS THAT SO..?


WHERE DID YOU HEAR THAT FROM?
AMI CAME TO SCHOOL TODAY, ALTHOUGH SHE WENT HOME RIGHT AFTER SHE TALKED WITH ME .
I SEE... I SEE...

THAT'S GOOD...
I WAS REALLY WORRIED ABOUT HER...

ONE MORE THING—
THERE'S ALSO SOME GOOD NEWS.
?
SHE SAID SHE WOULD FORGET EVERYTHING...
ABOUT US GOING TO THE HOSPITAL.
...!!

THAT'S REALLY...
I'M SO PATHETIC.
TO FEEL SO RELIEVED...
FROM HEARING WORDS LIKE THESE.
SO WHAT I'M SAYING, SUNSENG-NIM~
ALL THE WHILE THERE'S BEEN TROUBLE— LIKE WITH THE AMI INCIDENT
...?!
BECAUSE YOU HAD YOUR WEAKNESS EXPOSED, IT WAS HARD FOR ME TO PUSH.
THIS SENSITIVE ISSUE HAS ALL BEEN RESOLVED AND SO~
I DECIDED TO HOLD NOTHING BACK AND ACT THE WAY I WANT TO
?
MANGO

BUT, I'VE DECIDED NOW.
BEFORE I GRADUATE... I'LL MAKE YOU FALL IN LOVE WITH ME.

BACK THEN, IT WAS ONLY FOR A MOMENT, BUT...

I THOUGHT IF IT WAS THIS KID, THEN HE COULD DEFINITELY DO WHAT HE SAID HE WOULD DO.

Now that I think about it...

That sensation I felt back then...

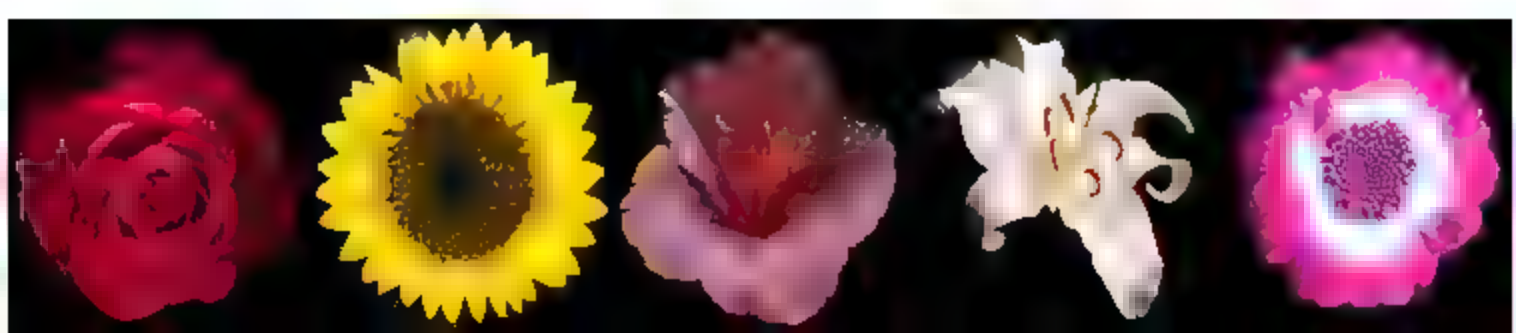
What I felt about this kid was that...
I was falling for him.

Editor's Rant:

Hmmm.....
Where the hell is Carrie?!! o___O

FUFUFU.

The language teacher -->



Translation Notes

Translation can sometimes get tricky due to either the culture differences or the language itself This section helps you understand some of those translated tricky bits a bit better!

Ok, some people put their notes in along with the manga or manwha, so why would I put the notes on a separate page people might ask? To make life harder? Well no, not intentionally, it's just that we can explain more if we put it on a separate page Better to give you an explanation rather than saying "Military is required in Korea" somewhere in the border

*Culture- Usually elementary students get their hands hit and older kids get hit almost anywhere

*Mem is the cry of the Memi (Korean word for cicadas)

It's not actually a library but it's something called a DokSuhStl DokSuh-Stl's are places where you can study overnight and even sleep there Most kids in Korea go there to study for college entrance exams

Bing-su - Shaved ice with fruits, syrups, red beans, and other toppings

Raw Scanner- Ichrisl
Translator- asdf123
Editor- pasaway098
Proofreader- Daffyd
Delaver- pasaway098

A Korean Manwha Translations and Scanlations Project

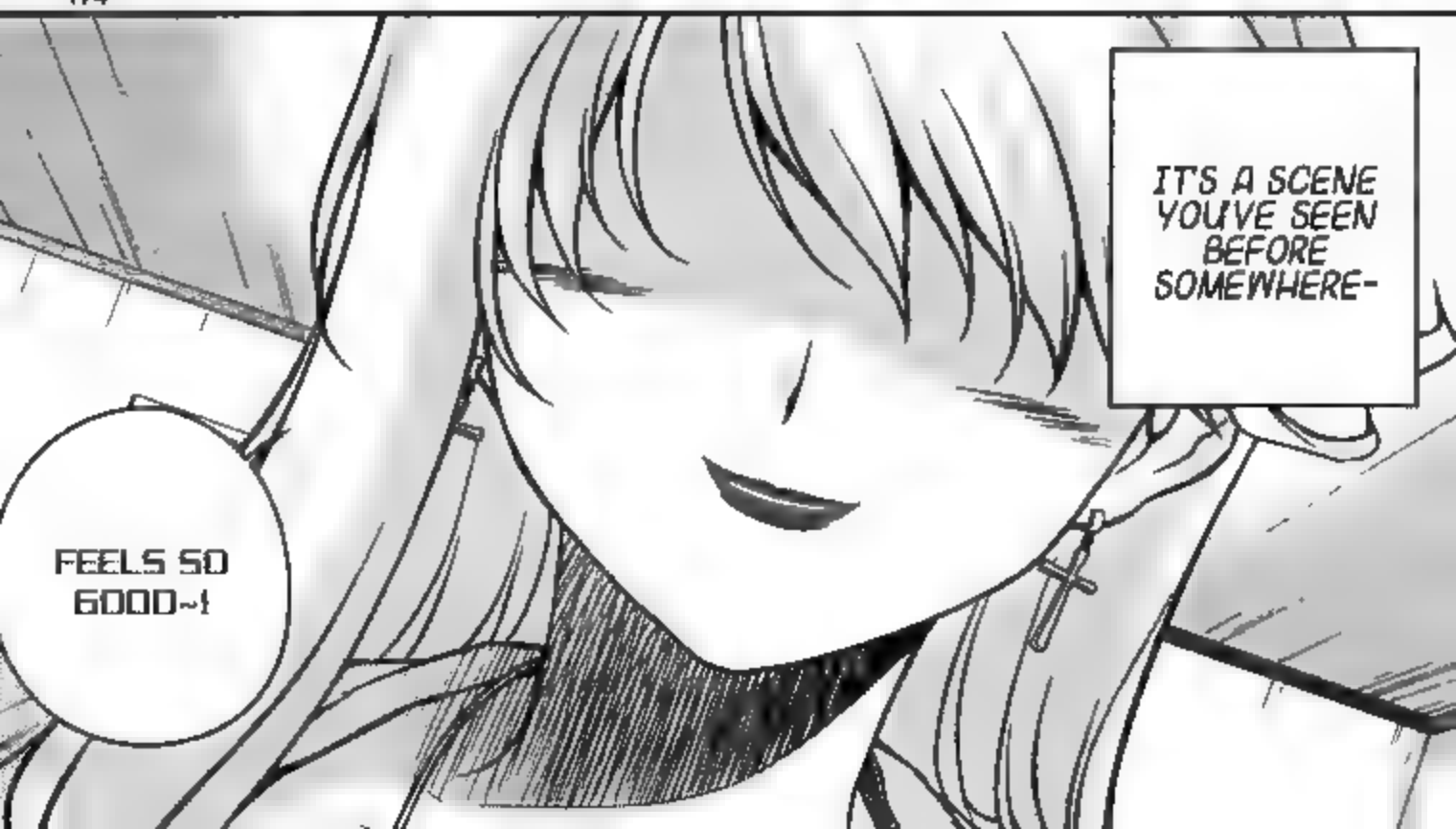
http://www.k-manga.net
irc://irc.irchighway.net/k-manga

Original manwha written in Korea
Scanned in Germany
Translated in America
Edited in the Philippines
Released Worldwide

Project completed in June 2007

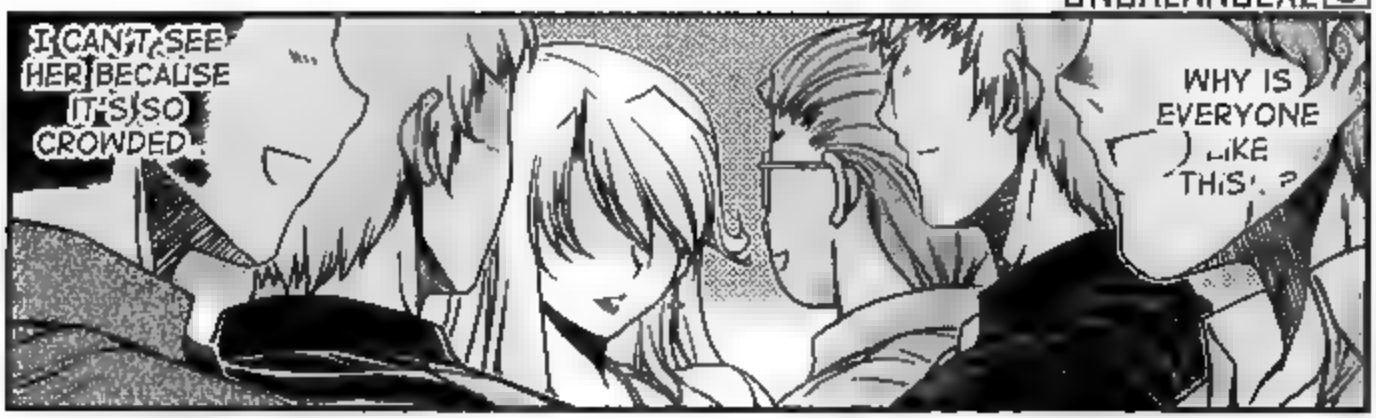
Touch. 40 Exclusive Entrance!

CHIRP
CHIRP
CHIRP


IT'S A SCENE YOU'VE SEEN BEFORE SOMEWHERE-
FEELS SO GOOD~!

WAVE..
GOOD MORNING
BOW
HELLO THERE.
GOOD MORNING, SUNSENG-NIM~!
WOW, ISN'T THE MATH TEACHER REALLY HOT?
THOSE BASTARDS IN CLASS 2 ARE LUCKY~!

KNOWN THROUGHOUT ARIM HIGH SCHOOL, THE BEAUTIFUL TEACHER, NAH HAE-YOUNG.
GOOD MORNING!!
MORN-ING
YOU ALL TEND TO AGREE SHE IS, RIGHT?
NICE MORNING TODAY~!
!
MURMUR
MURMUR
SLIDE
WHAT ARE ALL THE MEN DOING OVER THERE?
AH NAH SUNSEN ENIM
THE LANGUAGE TEACHER HAS ARRIVED
HEH?


I CAN'T SEE HER BECAUSE IT'S SO CROWDED.
WHY IS EVERYONE LIKE THIS!?

IS THERE A PROBLEM WITH THE NEW PERSON?
EVERY-ONE IS CROWDING AROUND HER.
THAT'S, JUST...
THUMP

BECAUSE SHE'S PRETTY?
MEN ARE ALL THE SAME— WHETHER THEY'RE KIDS OR GROWN-UPS
PRETTY
HUH...?

Just how pretty is she...?
GLANCE

GLANCE

CLUNK

…?!
SHO
CK
SHA
KE
BOING
BOING

She's so pretty?!
ALSO
THUMP THUMP
That blond hair..!
SWISH
It's a complete culture shock!!
It's all right for you Nah sunsengnim
I can see why the men are like that...
Is she really a teacher?! (She isn't a celebrity?)

!

I SEE YOU'VE ARRIVED AT WORK.
AH, YES.

PLEASE, COME OVER HERE. I'LL INTRODUCE YOU TO THE NEW TEACHER, CAROLINE
...

JUST FOR NOW, CAROLINE SUNSENGNIM WILL BE THE ASSISTANT HOMEROOM TEACHER FOR CLASS 3-2.
Assistant homeroom teacher
HUH? IS THAT RIGHT?

MISS CAROLINE? PLEASE COME OVER HERE FOR A MOMENT.

THIS IS CLASS 3-2'S HOMEROOM TEACHER, AS WELL AS BEING A MATH TEACHER
NAH HAE-YOUNG SUNSENGN.M.
...!
AH, WAS I BEING TOO RUDE? CALLING YOU BY YOUR FIRST NAME...
NO PROBLEM JUST CALL ME WHATEVER IS COMFORT ABLE FOR YOU.
NAH HAE-YOUNG SUNSENG-N M?
?
?
BOSS?

MY NAME IS CAROLINE.
SMILE
PLEASE TEACH ME MANY THINGS FROM NOW ON.

SHE SPEAKS KOREAN VERY WELL...
AH, YES...

3-3
MURMUR
MURMUR
THUD
SUNSENG-NIM'S COMING-!!
...
BANG
SLIDE

CLACK
CLACK

MURMUR
RUB RUB
...
MURMUR

RISE
ATTEN-
TION!
AH,
SKIP THE
SALUTE

OKAY.
...
SLIDE

NOW THEN, TODAY
DAZE~
?
I HAVE SOMEONE TO .NTRO- DUCE TO YOU ALL.

IN THE MONTH WE HAVE FROM TODAY UNTIL SUMMER BREAK, SHE WILL BE HERE AS A LANGUAGE TEACHER
HER NAME IS CAROLINE SUNSENGNIM.

WHAT "-LINE .."?
FOR SOME REASON I FEEL AS IF I'VE HEARD THE NAME BEFORE..
?

BL
UR

FLI
CKER

FLA
SH
EH?
DING
YOU, YOU... YANKEE!!
RISE
WHY, IF IT ISN'T MISS CAROLINE?!

WOW
JESUS CHRIST !
?

YOU'RE THAT KUNG-FU BOY, MYUNG JIN-HO!!
Not Kung-Fu
THAT'S RIGHT!! IT'S ME~ ME!!

...!

BUT, WHY DID YOU COME HERE?
DON'T TELL ME YOU ACTUALLY CAME HERE TO ASK ME TO BUY YOU DDUKBOKKI?
ARE YOU KIDDING?
...
HA HA HA

CAROLINE SUNSENG-NIM. LET'S GO GET SOME LUNCH TOGETHER
!
I'VE ALREADY BOUGHT LUNCH AT A CONVENIENCE STORE.
AH, YOU DID?
What's a convenience store? Is it a newly-opened hamburger restaurant?
Geez, Kim sunsengnim. She means a convenience store
STAB
GLANCE

NAH SUNSENG-NIM~
JUMP
DID YOU BRING YOUR LUNCH~?
LET'S EAT TOGETHER ♡
...
AH... OKAY, IT'S FINE WITH ME...
BEAM
♡
BEAM
♡

UEHK, THIS BREAD IS HORRIBLE-
THE FAST FOOD AT CONVENIENCE STORES ARE ALL LIKE THAT
PEER
WOULD YOU LIKE TO TRY SOME OF MINE?
REALLY? LUCKY-!!
The way she looked
UWA~ IT'S DELICIOUS! YOU'RE A REALLY GOOD COOK-
THIS WAS MADE BY MY UNII
YOU HAVE... AN UNII?
Obviously I do...
YES.

I'M SO JEALOUS YOU HAVE SUCH A GOOD UNII
YOU DON'T HAVE ANY SIBLINGS
YES.
ACTUALLY, I HAVE HALF-SIBLINGS
AH, I SEE...
I don't know what she means..

MMM~ THAT WAS DELICIOUS!!
STRETCH

THE FOOD YOUR UNII GAVE YOU WAS DELICIOUS.
AH, THAT'S GOOD.
SO IT IS TRUE, HAVING AN UNII IS SUCH A WONDERFUL THING.
ISN'T THAT RIGHT...?

...!

NOW THAT I LOOK, NAH SUN-SENGNIM'S FOOD IS ALL GONE
OH MY, YOU'RE RIGHT.

Looking at just a person's outward appearance" is...
TO THINK THAT MISS CAROLINE IS A TEACHER...!
IN A WAY IT'S A REFRESHING SHOCK...!
WELL, IT DIDN'T SEEM THAT WAY AT ALL.
RIGHT?! I MEAN, SHE WAS TOTALLY A SAVATE GIRL!
WHAT'S A SAVATE GIRL?
!
A SAVATE GIRL IS A SAVATE GIRL, WHAT'D YOU THINK IT WAS?
What kind of girl?
IT MEANS SHE'S A BOXING GIRL.
EH?
I DEFINITELY... FEEL SOMETHING PLOTTING...

THAT JERK!! I NEED TO SEE IF SHE DOES HAVE A TEACHING PERMIT MYSELF!!
HEY, HEY. WHAT DO YOU MEAN BY CALLING HER A "JERK..."?

HEY~!! MYUNG JIN-HO~!!
!

TA
DA

TA
DA~

THE GLAMOROUS, BLOND-HAIRED BEAUTIFUL TEACHER'S EXCLUSIVE ENTRANCE!!
DAZE
BBA
BBA
BAM
MURMUR
MURMUR
NOW, NOW. I NEVER WOULD'VE IMAGINED THAT YOU'D BE A STUDENT IN MY CLASS~!
...
Ha Ha.. What now..?

언밸런스X² 는

영챔프에 연재중인 작품입니다.

영챔프

매월 1일 · 15일 발행

값 3,000원

EDITOR's RANT

Well then, its time for our 2nd popularity poll!!! Vote for your favorite UxU female character. Show your support and cast your vote in our forum. =)